

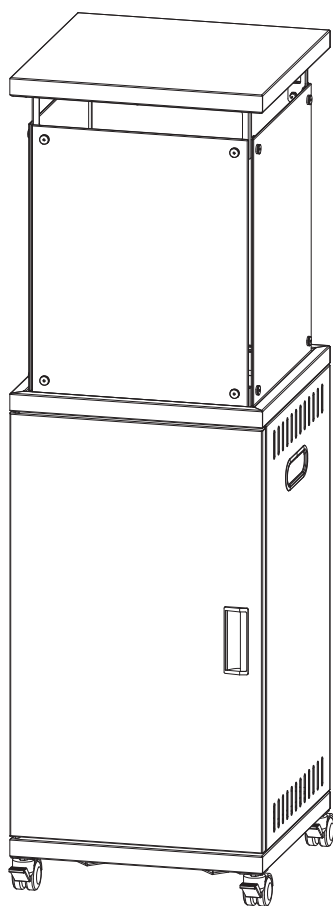


PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

ORION

Braciare da esterno
Outdoor Fire Pit



EN

IT

ES

FR

HR

SI

BA



WARNING SAFETY RULES

PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES PRIOR TO OPERATION OF THE HEATER

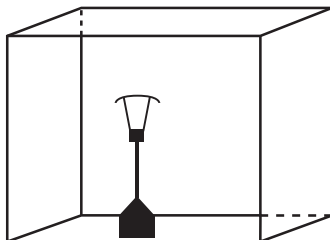
FOR YOUR SAFETY

- If you smell gas:
 1. Shut off gas to the appliance.
 2. Extinguish any open flame.
 3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire Department.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.



WARNING

1. For use outdoors or in amply ventilated areas.
2. An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
3. The surface area is the sum of the walls surface.



WARNING Read the instructions before installation and use.

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer in these instructions;
- Do not connect the gas cylinders directly to the appliance without regulator;
- Do not use the appliance in big wind weather. In case of violent wind precautions must be taken against tilting of the appliance.

It is advisable to fit the dress guard available from the manufacturer. Failure to fit this dress guard will result in a potential hazard to clothing when approaching the appliance;

The dress guard is not supplied with the appliance, the installer shall install the dress guard according to local rules in force and advise the fitting of the manufacturer's dress guard. Installer shall also warn.

Use a regulator (complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.

- Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).
 - Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).
 - Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).
 - Use 37mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(37).
 - Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).
- It's recommended to use flexible hose that approved by EN 16436-1-2014+A3-2020.

CAUTION

In case the glass surface breaks:

- Shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
- Do not touch the appliance surface,
- Do not use the appliance.

GURANTEE

If any problems are encountered, the manufacturer or merchant will provide corresponding solutions.

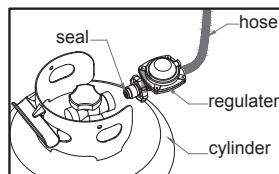
The manufacturer guarantees that the products produced meet established quality standards and specifications, and there are no defects that may affect product performance and use.

The manufacturer guarantees that the product design and manufacturing process follows relevant safety standards to ensure that the product will not cause harm to consumers during use.

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION.

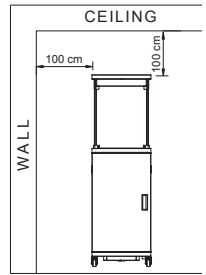
- Do not use the Fire Pit for indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- This outdoor Fire Pit is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the Fire Pit unit.
- The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the Fire Pit until all connections have been leak tested.
- Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF. If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.
- Do not transport Fire Pit while it's operating.
- Do not move the Fire Pit after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the Fire Pit must be kept clean. Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the Fire Pit is not in use.
- Check the Fire Pit immediately if any of the following occurs:
 - The Fire Pit does not reach temperature.
 - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the Fire Pit must be replaced before operating the Fire Pit.
- Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the Fire Pit.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the Fire Pit or placed on or near the Fire Pit.
- To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...);
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function showed as photo right;
- To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use;
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again;
- To check the hose at least once per month each time the cylinder is changed or each time before long time no use. If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality;
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED;
- Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- For connection of hose and regulator, and connection of regulator and hose, please refer to photo showed above.



Hose/Regulator connection and
Regulator/Cylinder connection

HEATER STAND AND LOCATION

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to non protected combustible materials i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum.
- Heater must be placed on level firm ground.
- Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.



GAS REQUIREMENTS

- Use propane, butane or their mixtures gas only.
- The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a tank with a damaged valve connection.
- The tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.
- Never connect an unregulated tank to the heater.

LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.
- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Turn the gas supply ON.
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck.
- Never leak test while smoking.

OPERATION AND STORAGE

Warning: User shall pour glass or lava rock fully to cover the whole burner before operation.

TO TURN ON THE FIRE PIT

1. Turn the control knob to the "OFF" position (Figure a).

2. Fully open LP cylinder valve

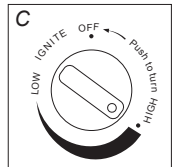
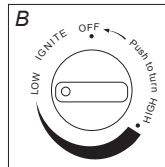
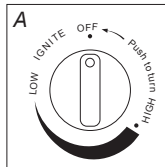
Note: For initial start or after any cylinder change, hold Control Knob IN for 10 seconds to purge air from gas lines before proceeding.

3. Push in gas control knob and turn counterclockwise to "IGNITER" (Figure b) to light the fire pit. If needed, keep depressing and turning control knob counterclockwise until the heater lights (You should hear a clicking sound).
4. After fire pit lights, release control knob. Push in and turn the control knob to the "HIGH", then release control knob. If you want a lower temperature, push in the control knob and turn clockwise to the "LOW" (Figure c).

Note: If burner fails to remain lit, all valves should be closed and a waiting period of at least 5 minutes should pass before attempting to light.

TO TURN OFF THE FIRE PIT

1. To extinguish burner depress control knob and continue to turn it clockwise to OFF.
2. Turn cylinder valve clockwise to OFF and disconnect regulator when fire pit is not in use.



STORAGE

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure regulator and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

SPECIFICATIONS

A. Construction and characteristics

- Transportable terrace/fire pit with tank housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp

B. Specifications

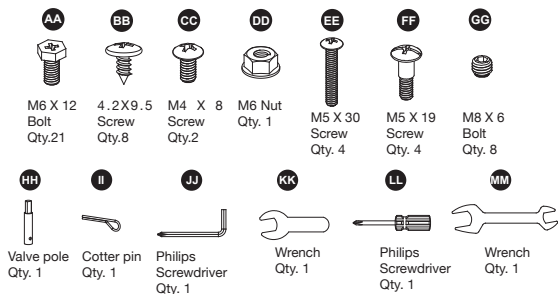
GAS CATEGORY	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAS TYPE	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULATOR OUTPUT PRESSURE	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT INPUT	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
INJECTOR SIZE	1,90 mm		1,70 mm		1,80 mm

- The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
- Regulator outlet pressure should meet the corresponding appliance category.
- The appliance requires approved hose in 0.6 m length.

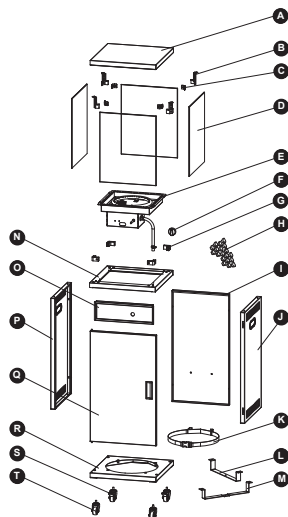
ASSEMBLY PARTS Tools needed:

- Philips screwdriver w/ medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

HARDWARE CONTENTS



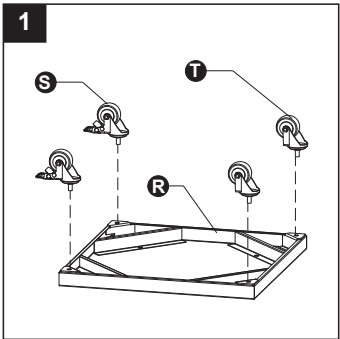
- A** Top lid
B Top lid Support
C Glass preform
D Glass panel
E Burner
F Control knob
G Glass fixed bracket
H Glass Rocks/Lava Rocks
I Back panel
J Right side panel
K Gas cylinder Fixed bracket
L Gas cylinder bracket A
M Gas cylinder bracket B
N Gas cylinder housing Upper cover
O Control panel
P Left side panel
Q Front door
R Base
S Wheels 1
T Wheels 2



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Install the four wheels on the base. Install two wheels with brakes on the front or rear side of the base.

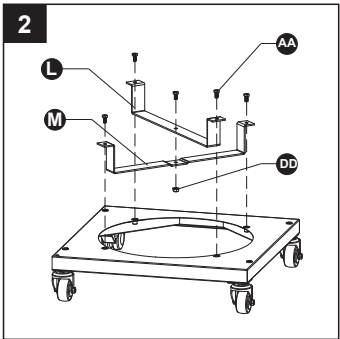
Reminder: The wheels need to be locked during use the fire pit.



- 2.1. Install the gas cylinder brackets A base with four M6X12 hexagon screws.
- 2.2. Use one M6X12 hexagon screw and one M6 hexagon flange nuts between the two gas cylinder brackets, and then tighten the screws.

Hardware Used

- AA M6 X 12 Bolt x 5
- DD M6 Nut x 1

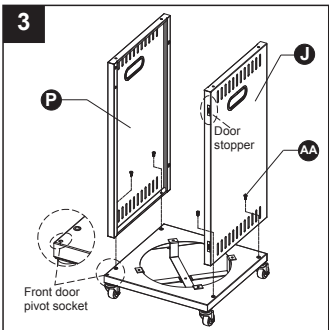


3. Install the left side plate and the right side plate to the chassis with four M6X12 hexagon screws.

Note that the side plate without door suction is the left side plate, which is installed to the side with front door hole, and the right side plate with door suction is installed to the other side.

Hardware Used

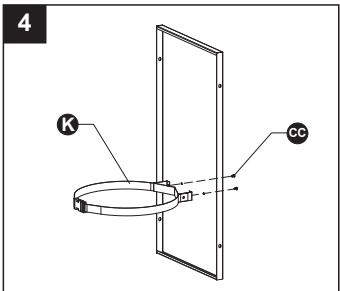
- AA M6 X 12 Bolt x 4



4. Install the gas cylinder bracket on the inner side of the back plate with two M4 X8 screws.

Hardware Used

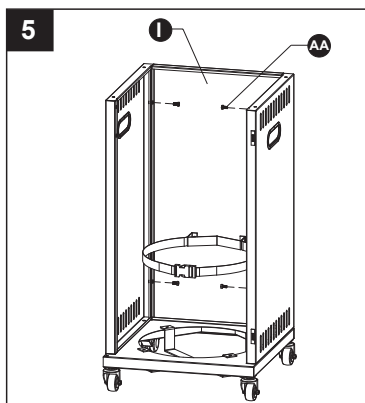
- CC M4 X 8 Screw x 2



5. Install the back plate on the left and right side plates with four M6X12 hexagon screws (note that the gas cylinder bracket should be located on the lower side).

Hardware Used

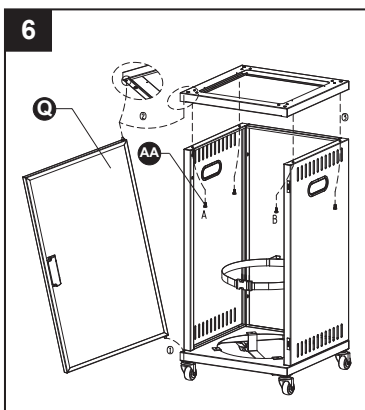
AA M6 X 12 Bolt  x 4



- 6.1. Insert the rotating shaft in the lower left corner of the front door into the rotating shaft hole of the chassis.
- 6.2. Straighten the front door, then place the upper plate of the box on the left and right side plates of the box, and insert the rotating shaft at the upper left of the front door into the rotating shaft hole at the lower left of the upper plate of the box.
- 6.3. Adjust the position of the upper plate of the box body and the left and right side plates, so that the mounting screw holes at the bottom of the upper plate of the box body are aligned with the mounting holes of the left and right side plates, and tighten the upper plate of the box body from the inside with four M6X12 hexagon screws.

Hardware Used

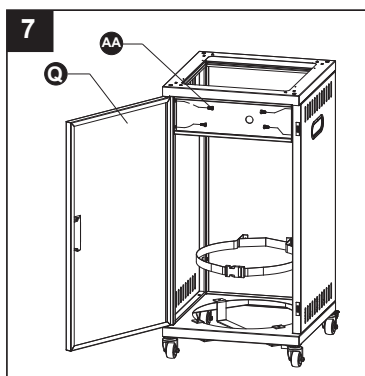
AA M6 X 12 Bolt  x 4



7. Install the round hole of the control panel to the right in the middle of the top of the left and right side plates, fix it with four M6X12 hexagon screws, close the front door, adjust the gap between the front door and the upper plate of the box, then open the front door and tighten the screws. Adjust the installation so that the front door can have a uniform gap with the upper plate and chassis of the box. If the control panel cannot be smoothly placed between the left and right side plates, loosen the screws A and B in the previous step, and then tighten the screws A and B after this step is assembled.

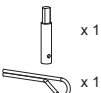
Hardware Used

AA M6 X 12 Bolt  x 4



- 8.1. Insert the extension rod into the valve stem.
- 8.2. Insert the split pin into the hole of the extension rod.
- 8.3. Bend and open the pin.

Hardware Used

- HH** Valve pole x 1
- II** Cotter pin x 1
- 

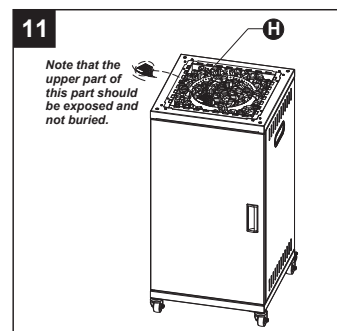
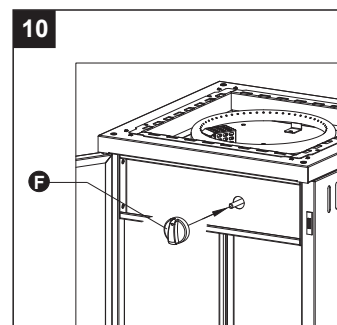
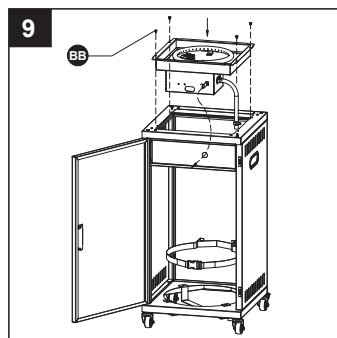
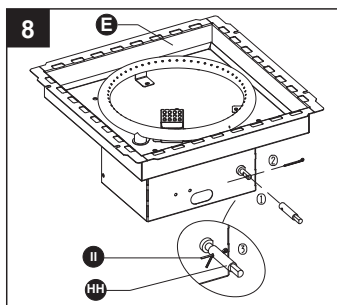
9. Tilt the valve stem of the furnace head forward and downward, and insert it into the large hole on the upper part of the box extend from the circular hole on the control panel and place the flat furnace head. Use 4 ST4.2x9.5 self attacks tighten the stove head onto the upper plate of the box with screws.

Hardware Used

- BB** 4.2X9.5 Screw x 4
- 

10. Press the knob onto the valve stem.

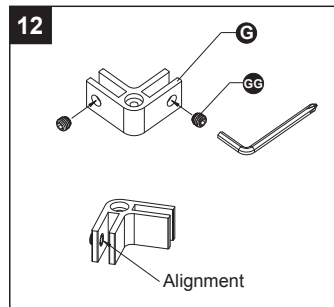
11. Pour glass or lava rock (one pack), and the upper part of the ignition protection cover needs to be exposed.



12. Screw 2 M8X6 hexagon socket set screws into 4 glass fixing angle screws respectively inside the hole, pay attention to tightening the screw until the plastic pad on the inside is flush with the inner wall of the glass fixing angle.

Hardware Used

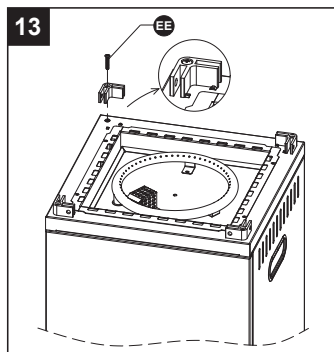
GG M8 X 6 Bolt  x 8



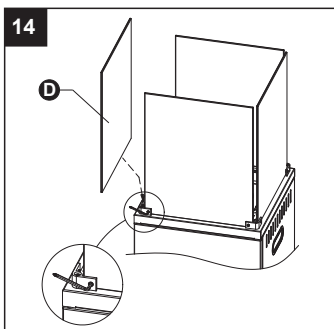
13. Use four M5X30 screws to install the four glass fixing corners on the upper four corners of the box cover.

Hardware Used

EE M5 X 30 Screw  x 4



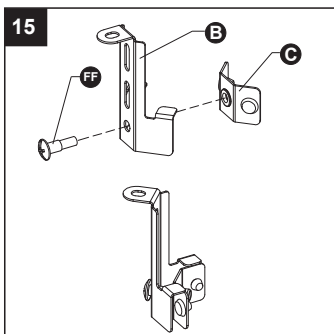
14. As shown in the figure, insert 4 pieces of glass into the glass fixing corner, and then use 4 # inner tighten the fixing screw with a hex wrench.



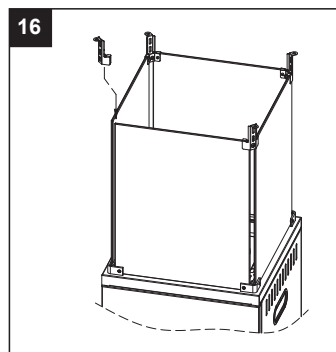
15. As shown in the figure, use M5 step screws to tighten the glass pressing plate on the inside of the top cover bracket, do not tighten the screws to facilitate the two workers the gap between the pieces can be smoothly inserted into the glass.

Hardware Used

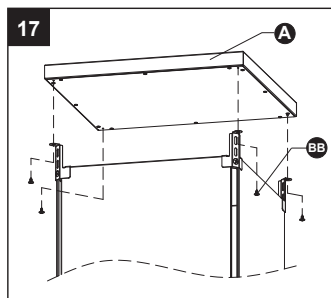
FF M5 X 19 Screw  x 4



16. As shown in the figure, assemble the four top cover bracket components pre assembled in step 14 according to insert the top 4 corners of the glass in the indicated direction, then tighten the screws to secure the top cover bracket.



17. Place the top cover on the four top cover brackets, and adjust the screw holes on the left side of the four corners of the top cover to align with the mounting holes of the top cover brackets. Fix the top cover and the bracket with 4 pcs 4.8x9.5 tapping screws.

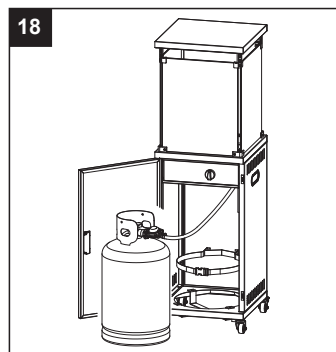


Hardware Used

BB 4.2X9.5 Screw  x 4

18. Connect hose and regulator to cylinder.

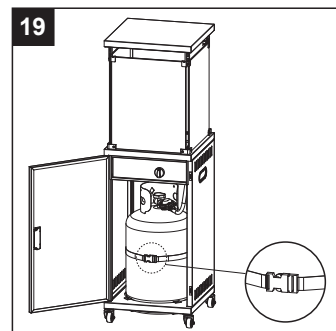
The propane gas and cylinder are sold separately.
Purchase LP tanks only with these required measurements:
31.8 cm diameter, 58 cm tall, 15 kg capacity maximum.



19. Propane Only-Proper Hose Connection.



WARNING! Ensure the hose does not contact any high temperature surfaces, or it may melt and leak causing a fire. After the cylinder is placed inside the heater, secure the cylinder with block belt tightly.



20. Leak Check.

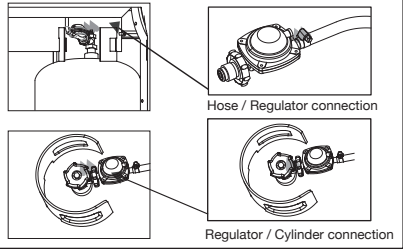


WARNING! A leak test must be performed annually and each time a cylinder is hooked up or if a part of the gas system is replaced.



WARNING! Never use an open flame to check for gas leaks. Be certain no sparks or open flames are in the area while you check for leaks. Sparks or open flames will result in a fire or explosion, damage to property, serious bodily injury, or death.

20



Leak testing: This must be done before initial use, annually, and whenever any gas Components are replaced or serviced. Do not smoke while performing this test, and remove all sources of ignition. See Leak Testing Diagram for areas to check. Turn all burner controls to the off position. Turn gas supply valve on.



Brush a half-and-half solution of liquid soap and water onto all joints and connections of the regulator, hose, manifolds and valves.



Bubbles will indicate a gas leak. Either tighten the loose joint or have the part replaced with one recommended by the Customer Care department and have the patio heater inspected by a certified gas installer.

If the leak cannot be stopped, **immediately shut off the gas supply**, disconnect it, and have the patio heater inspected by a certified gas installer or dealer. Do not use the patio heater until the leak has been corrected.

PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill LPG tank.
	Opening blocked	Remove and clean
	Control not ON	Turn valve to ON
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry

If the appliance is in case of any defaults or problems of assembly or use, please don't try to modify it by yourself, contact your supplier or distributor to solve it.



AVVERTENZA – REGOLE DI SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI REGOLE DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE IL RISCALDATORE

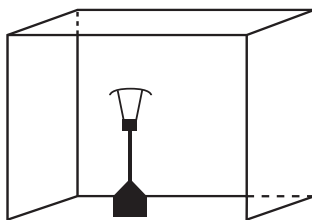
PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Se sentite odore di gas:
 1. Chiudere il gas all'apparecchio.
 2. Spegnerne qualsiasi fiamma libera.
 3. Se l'odore persiste, chiamare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.
- Non conservare né utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
- Una bombola di GPL non collegata per l'uso non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.



AVVERTENZA

1. Per uso all'aperto o in aree adeguatamente ventilate.
2. Un'area adeguatamente ventilata deve avere almeno il 25% della superficie aperta.
3. La superficie è la somma delle superfici delle pareti.



AVVERTENZA Leggere le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

Un'installazione, regolazione, modifica, assistenza o manutenzione improprie possono causare lesioni o danni materiali. Leggere attentamente le istruzioni di installazione, uso e manutenzione prima di installare o intervenire su questo apparecchio.

- Questo apparecchio deve essere installato e la bombola del gas deve essere conservata in conformità alle normative vigenti;
- Non ostruire le aperture di ventilazione dell'alloggiamento della bombola;
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento;
- Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore prima di spostare l'apparecchio;
- Il tubo o il tubo flessibile devono essere sostituiti entro gli intervalli prescritti;
- Utilizzare esclusivamente il tipo di gas e il tipo di bombola specificati dal produttore nelle presenti istruzioni;
- Non collegare direttamente le bombole del gas all'apparecchio senza regolatore;
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vento forte. In caso di vento violento, adottare precauzioni per evitare il ribaltamento dell'apparecchio.

Si consiglia di installare la protezione per indumenti disponibile presso il produttore. La mancata installazione di tale protezione può comportare un potenziale rischio per gli indumenti quando ci si avvicina all'apparecchio. La protezione non è inclusa e deve essere installata dall'installatore secondo le normative locali vigenti, informando inoltre l'utilizzatore dei potenziali rischi.

Utilizzare un regolatore (conforme alla norma EN 16129:2013 e alle normative nazionali) della pressione corretta, corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

- Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P (30).
- Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano nella categoria I3+ (28–30/37).
- Utilizzare un regolatore da 37 mbar per propano nella categoria I3+ (28–30/37).
- Utilizzare un regolatore da 37 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P (37).
- Utilizzare un regolatore da 50 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P (50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile conforme alla norma EN 16436-1:2014+A3:2020.

ATTENZIONE

In caso di rottura della superficie in vetro:

- Spegnerne immediatamente tutti i bruciatori ed eventuali elementi riscaldanti elettrici e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica;
- Non toccare la superficie dell'apparecchio;
- Non utilizzare l'apparecchio.

GARANZIA

In caso di eventuali problemi, il produttore o il rivenditore forniranno le soluzioni appropriate.

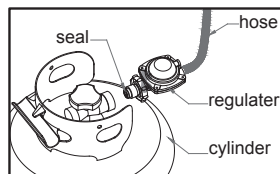
Il produttore garantisce che i prodotti realizzati soddisfano gli standard di qualità e le specifiche stabilite e che sono privi di difetti che possano compromettere le prestazioni e l'utilizzo del prodotto.

Il produttore garantisce che la progettazione del prodotto e il processo di fabbricazione rispettano le normative di sicurezza pertinenti, al fine di assicurare che il prodotto non causi danni ai consumatori durante l'uso.

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI LINEE GUIDA DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO

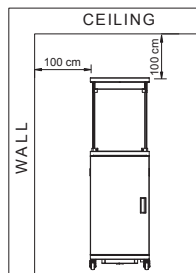
- Non utilizzare il braciere da esterno in ambienti interni, poiché potrebbe causare lesioni personali o danni materiali.
- Questo braciere da esterno non è destinato all'installazione su veicoli ricreazionali e/o imbarcazioni.
- L'installazione e le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- Un'installazione, regolazione o modifica impropria può causare lesioni personali o danni materiali.
- Non tentare di modificare l'unità in alcun modo.
- Non sostituire mai il regolatore con uno diverso da quello raccomandato dal produttore.
- Non conservare né utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili all'interno dell'unità.
- L'intero sistema del gas, il tubo, il regolatore, il pilota o il bruciatore devono essere controllati per eventuali perdite o danni prima dell'uso e almeno una volta all'anno da personale qualificato.
- Tutti i test di tenuta devono essere effettuati con una soluzione saponosa. Non utilizzare mai fiamme libere per verificare eventuali perdite.
- Non utilizzare il braciere finché tutte le connessioni non sono state verificate per eventuali perdite.
- Chiudere immediatamente la valvola del gas se si avverte odore di gas. Spegnerne la valvola della bombola. Se la perdita è nella connessione tubo/regolatore: serrare il collegamento ed effettuare un nuovo test. Se le bolle continuano a comparire, restituire il tubo al punto vendita. Se la perdita è nella connessione regolatore/bombola: scollegare, ricollegare ed effettuare un nuovo test. Se le bolle persistono dopo vari tentativi, la valvola della bombola è difettosa e deve essere restituita al punto vendita.
- Non trasportare il braciere mentre è in funzione.
- Non spostare il braciere dopo averlo spento finché non si è raffreddato.
- Mantenere libere e pulite le aperture di ventilazione dell'alloggiamento della bombola.
- Non verniciare la griglia radiante, il pannello di controllo o il riflettore superiore.
- Il vano di controllo, il bruciatore e i passaggi d'aria devono essere mantenuti puliti. Può essere necessaria una pulizia frequente.
- La bombola GPL deve essere chiusa quando il braciere non è in uso.
- Controllare immediatamente il braciere se si verifica una delle seguenti condizioni:
 - Il braciere non raggiunge la temperatura.
 - Il bruciatore produce rumori di scoppietto durante l'uso (un leggero rumore allo spegnimento è normale).
 - Odore di gas accompagnato da fiamme con punte gialle accentuate.
- Il regolatore/tubo deve essere posizionato fuori dai passaggi per evitare inciampi o danni accidentali.
- Qualsiasi protezione rimossa per manutenzione deve essere reinstallata prima dell'uso.
- Adulti e bambini devono mantenersi a distanza dalle superfici calde per evitare ustioni o incendi degli indumenti.
- I bambini devono essere attentamente sorvegliati quando si trovano vicino al braciere.
- Non appendere indumenti o materiali infiammabili al braciere né posizionarli sopra o vicino ad esso.
- Sostituire la bombola di gas in un'area ben ventilata, lontano da fonti di accensione (candele, sigarette, altri apparecchi con fiamma, ecc.).
- Verificare che la guarnizione del regolatore sia correttamente installata e funzionante (come da immagine a destra).
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'alloggiamento della bombola.
- Chiudere l'alimentazione del gas dalla valvola della bombola o dal regolatore dopo l'uso.
- In caso di perdita di gas, non utilizzare l'apparecchio; se è acceso, chiudere il gas e far controllare e riparare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Controllare il tubo almeno una volta al mese, ogni volta che si sostituisce la bombola o dopo lunghi periodi di inutilizzo. Se presenta crepe o deterioramenti, sostituirlo con uno nuovo della stessa lunghezza e qualità equivalente.
- L'uso di questo apparecchio in spazi chiusi è pericoloso ed è VIETATO.
- Leggere le istruzioni prima dell'uso. L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni e le normative locali.
- Per il collegamento del tubo e del regolatore, fare riferimento alle immagini indicate nel manuale.



Connessione Tubo/Regolatore e
connessione Regolatore/Bombola

SUPPORTO E POSIZIONAMENTO DEL RISCALDATORE

- Il riscaldatore è destinato principalmente all'uso all'aperto. Assicurarsi sempre che sia garantita un'adeguata ventilazione con aria fresca.
- Mantenere sempre una distanza minima di sicurezza da materiali combustibili non protetti: almeno 100 cm sopra e 100 cm lateralmente.
- Il riscaldatore deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare mai il riscaldatore in atmosfere esplosive, come in aree in cui sono presenti benzina o altri liquidi o vapori infiammabili.



REQUISITI DEL GAS

- Utilizzare esclusivamente gas propano, butano o loro miscele.
- Il regolatore di pressione e il gruppo tubo da utilizzare devono essere conformi alle normative locali vigenti.
- L'installazione deve essere conforme alle normative locali oppure, in assenza di queste, agli standard relativi allo stoccaggio e alla manipolazione dei gas di petrolio liquefatti (GPL).
- Una bombola ammaccata, arrugginita o danneggiata può essere pericolosa e deve essere controllata dal fornitore. Non utilizzare mai una bombola con una valvola danneggiata.
- La bombola deve essere predisposta per consentire l'uscita del gas in fase vapore durante il funzionamento.
- Non collegare mai una bombola priva di regolatore al riscaldatore.

PROVA DI TENUTA (RICERCA PERDITE)

Le connessioni del gas del riscaldatore sono testate in fabbrica prima della spedizione. Tuttavia, è necessario effettuare un controllo completo della tenuta del gas nel luogo di installazione, a causa di possibili danni durante il trasporto o di eventuali pressioni eccessive applicate all'apparecchio.

- Preparare una soluzione saponosa composta da una parte di detergente liquido e una parte di acqua. La soluzione può essere applicata con uno spruzzatore, un pennello o un panno. In presenza di una perdita si formeranno bolle.
- Il controllo deve essere effettuato con la bombola piena.
- Assicurarsi che la valvola di controllo di sicurezza sia in posizione OFF.
- Aprire l'alimentazione del gas.
- In caso di perdita, chiudere il gas. Serrare i collegamenti che perdono, quindi riaprire il gas e verificare nuovamente.
- Non effettuare mai il test di tenuta mentre si fuma.

FUNZIONAMENTO E STOCCAGGIO

Avvertenza: prima dell'utilizzo, l'utente deve versare completamente il vetro o le pietre laviche fino a coprire interamente il bruciatore.

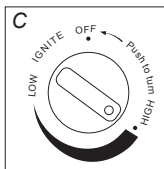
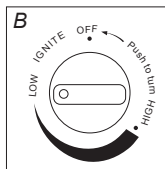
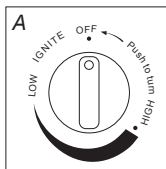
ACCENSIONE DEL BRACIERE

1. Ruotare la manopola di controllo in posizione "OFF" (Figura a).
2. Aprire completamente la valvola della bombola GPL.
Nota: al primo avvio o dopo ogni sostituzione della bombola, tenere premuta la manopola di controllo per 10 secondi per espellere l'aria dalle linee del gas prima di procedere.
3. Premere la manopola del gas e ruotarla in senso antiorario sulla posizione "IGNITER" (Figura b) per accendere il braciore. Se necessario, continuare a premere e ruotare la manopola in senso antiorario fino all'accensione del braciore (si dovrebbe sentire un clic).
4. Dopo l'accensione del braciore, rilasciare la manopola. Premere e ruotare la manopola sulla posizione "HIGH", quindi rilasciarla. Se si desidera una temperatura più bassa, premere la manopola e ruotarla in senso orario sulla posizione "LOW" (Figura c).

Nota: se il bruciatore non rimane acceso, tutte le valvole devono essere chiuse e bisogna attendere almeno 5 minuti prima di tentare una nuova accensione.

PER SPEGNERE IL BRACIERE

1. Per spegnere il bruciatore, premere la manopola di controllo e continuare a ruotarla in senso orario fino alla posizione OFF.
2. Ruotare la valvola della bombola in senso orario fino alla posizione OFF e scollegare il regolatore quando il braciore non è in uso.



STOCCAGGIO

1. Chiudere sempre la valvola del gas della bombola dopo l'uso o in caso di malfunzionamento.
2. Rimuovere il regolatore di pressione e il tubo.
3. Verificare la tenuta della valvola del gas e l'eventuale presenza di danni. Se si sospetta un danno, farla sostituire dal proprio rivenditore di gas.
4. Non conservare mai la bombola di gas liquido in ambienti sotterranei o in luoghi privi di adeguata ventilazione.

PULIZIA E CURA

- Pulire le superfici verniciate a polvere con un panno morbido e umido. Non pulire il riscaldatore con detergenti infiammabili o corrosivi.
- Rimuovere i detriti dal bruciatore per mantenerlo pulito e sicuro durante l'uso.
- Coprire il gruppo bruciatore con l'apposita copertura protettiva opzionale quando il riscaldatore non è in uso.

SPECIFICHE

A. Costruzione e caratteristiche

- Braciore/riscaldatore da terrazza trasportabile con alloggiamento per bombola.
- Struttura in acciaio con verniciatura a polvere o in acciaio inox.
- Collegamenti del tubo del gas con fascetta metallica.

B. Specifiche

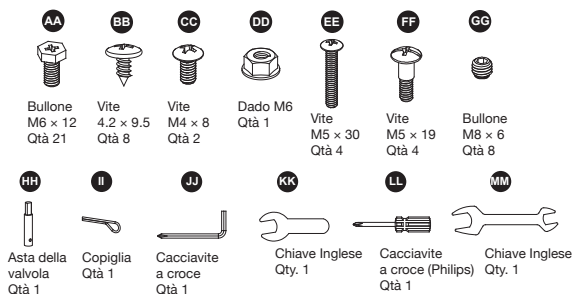
CATEGORIA GAS	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPO DI GAS	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele
PRESSIONE DEL GAS	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESSIONE DI USCITA DEL REGOLATORE	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
POTENZA TERMICA TOTALE IN INGRESSO	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
DIMENSIONE INIETTORI	1,90 mm		1,70 mm		1,80 mm

- Il gruppo tubo e regolatore deve essere conforme alle normative locali vigenti.
- La pressione in uscita del regolatore deve corrispondere alla categoria dell'apparecchio.
- L'apparecchio richiede un tubo flessibile omologato di lunghezza 0,6 m.

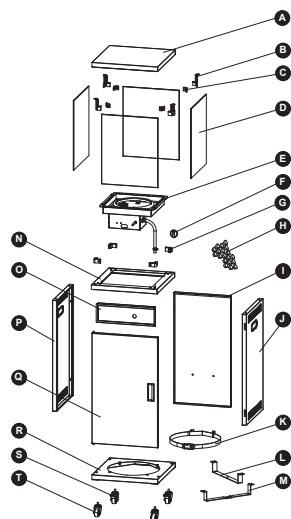
PARTI DI MONTAGGIO Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce (Phillips) con lama media
- Flacone spray con soluzione saponosa per il test di tenuta

CONTENUTO



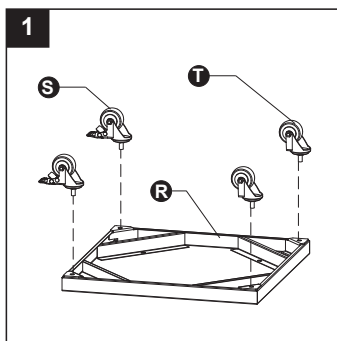
- A Coperchio superiore
- B Supporto del coperchio superiore
- C Preforma in vetro
- D Pannello in vetro
- E Bruciatore
- F Manopola di controllo
- G Staffa di fissaggio del vetro
- H Pietre di vetro / Pietre laviche
- I Pannello posteriore
- J Pannello laterale destro
- K Staffa di fissaggio della bombola del gas
- L Staffa A della bombola del gas
- M Staffa B della bombola del gas
- N Coperchio superiore vano bombola gas
- O Pannello di controllo
- P Pannello laterale sinistro
- Q Sportello anteriore
- R Base
- S Ruote 1
- T Ruote 2



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Installare le quattro ruote sulla base. Installare due ruote con freno sul lato anteriore o posteriore della base.

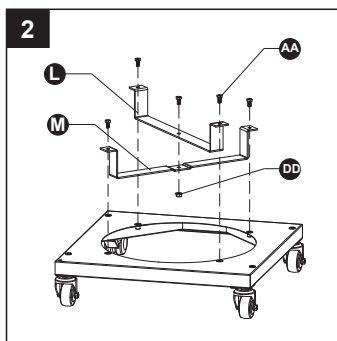
Promemoria: durante l'uso del braciere, le ruote devono essere bloccate.



- 2.1. Installare la base delle staffe della bombola del gas A con quattro viti a testa esagonale M6×12.
- 2.2. Utilizzare una vite esagonale M6×12 e un dado flangiato M6 tra le due staffe della bombola del gas, quindi serrare le viti.

Componenti utilizzati

- AA** Bullone M6 X 12 x 5
- DD** Dado M6 x 1

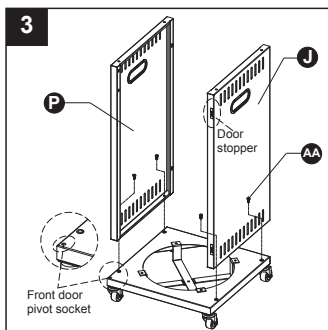


3. Installare il pannello laterale sinistro e quello destro sul telaio con quattro viti a testa esagonale M6×12.

Nota: il pannello senza chiusura magnetica è quello sinistro e va montato sul lato con il foro della porta anteriore; il pannello con chiusura magnetica è quello destro e va installato sul lato opposto.

Componenti utilizzati

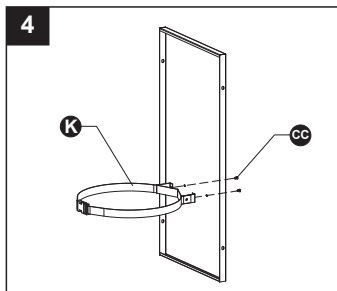
- AA** Bullone M6 X 12 x 4



4. Installare la staffa della bombola del gas sul lato interno del pannello posteriore con due viti M4×8.

Componenti utilizzati

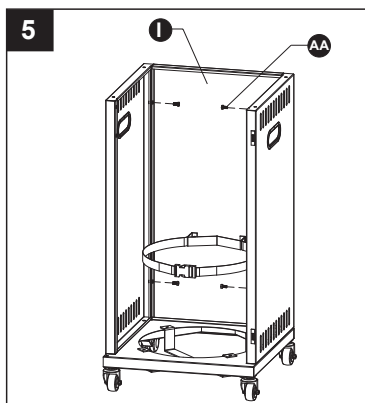
- CC** Vite M4 X 8 x 2



5. Installare il pannello posteriore sui pannelli laterali sinistro e destro con quattro viti a testa esagonale M6×12 (assicurarsi che la staffa della bombola del gas sia posizionata nella parte inferiore).

Componenti utilizzati

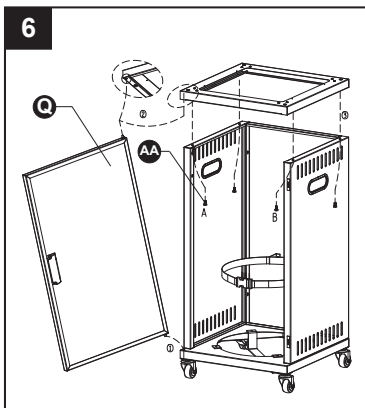
AA Bullone M6 X 12  x 4



- 6.1. Inserire l'albero di rotazione nell'angolo inferiore sinistro della porta anteriore nel foro del telaio.
6.2. Raddrizzare la porta anteriore, quindi posizionare la piastra superiore del corpo sui pannelli laterali sinistro e destro, e inserire l'albero di rotazione nell'angolo superiore sinistro della porta nel foro della piastra superiore.
6.3. Regolare la posizione della piastra superiore e dei pannelli laterali in modo che i fori di fissaggio inferiori della piastra superiore siano allineati con quelli dei pannelli laterali, quindi serrare dall'interno con quattro viti esagonali M6×12.

Componenti utilizzati

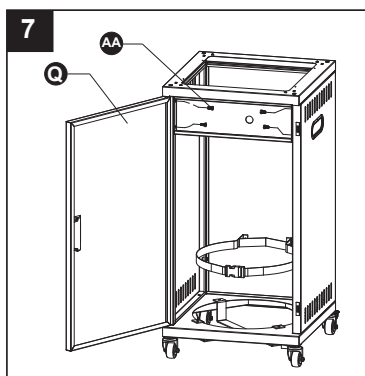
AA Bullone M6 X 12  x 4



7. Installare il foro rotondo del pannello di controllo sul lato destro, al centro della parte superiore dei pannelli laterali sinistro e destro, e fissarlo con quattro viti esagonali M6×12. Chiudere la porta anteriore, regolare lo spazio tra la porta e la piastra superiore, poi riapirla e serrare le viti. Regolare il montaggio in modo che la porta anteriore abbia una fessura uniforme con la piastra superiore e il telaio. Se il pannello di controllo non si inserisce correttamente tra i pannelli laterali, allentare le viti A e B del passaggio precedente, quindi serrarle nuovamente dopo il montaggio.

Componenti utilizzati

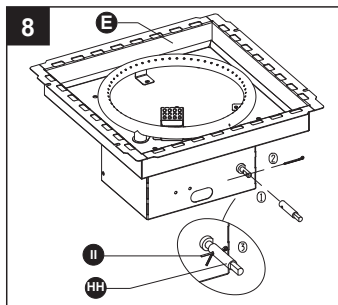
AA Bullone M6 X 12  x 4



- 8.1. Inserire l'asta di estensione nello stelo della valvola.
- 8.2. Inserire la copiglia nel foro dell'asta di estensione.
- 8.3. Piegarle e aprire la copiglia.

Componenti utilizzati

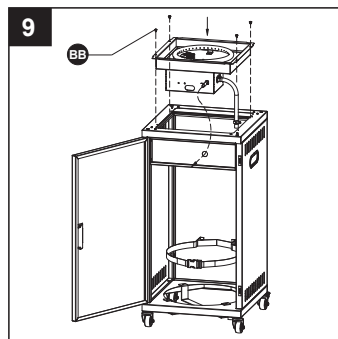
- HH** Asta della valvola x 1
- II** Copiglia x 1



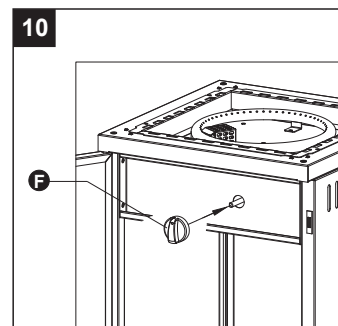
9. Inclinare lo stelo della valvola della testa del bruciatore in avanti e verso il basso, quindi inserirlo nel foro grande nella parte superiore del corpo, passando attraverso il foro circolare del pannello di controllo, e posizionare la testa del bruciatore. Fissare la testa del bruciatore alla piastra superiore del corpo utilizzando 4 viti autofilettanti ST4.2x9.5.

Componenti utilizzati

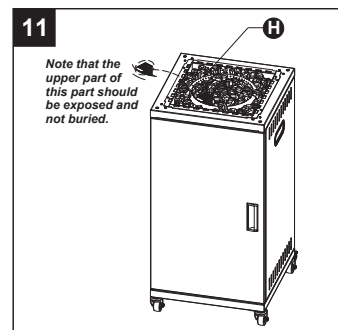
- BB** Vite 4.2X9.5 x 4



10. Premere la manopola sull'asta della valvola.



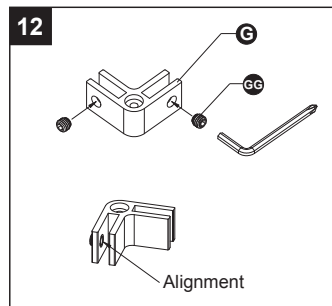
11. Versare il vetro o le pietre laviche (una confezione), lasciando esposta la parte superiore della protezione di accensione.



12. Avvitare 2 bulloni a brugola M8×6 nei 4 fori delle viti angolari di fissaggio del vetro, facendo attenzione a stringere finché la rondella in plastica interna non sia a filo con la parete interna dell'angolare di fissaggio del vetro.

Componenti utilizzati

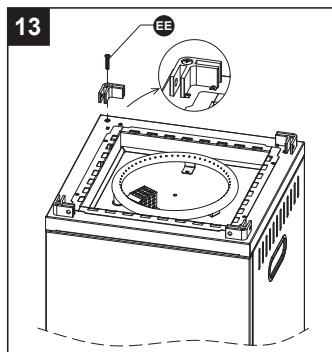
GG Bullone M8 X 6  x 8



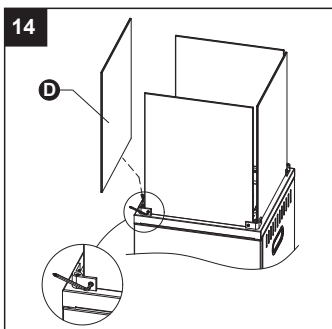
13. Utilizzare quattro viti M5×30 per installare i quattro angolari di fissaggio del vetro sui quattro angoli superiori del coperchio del corpo.

Componenti utilizzati

EE Vite M5 X 30  x 4



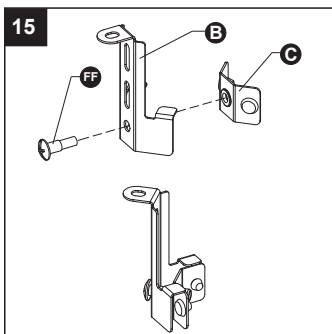
14. Come mostrato in figura, inserire 4 pannelli di vetro negli angolari di fissaggio del vetro, quindi serrare le viti di fissaggio con una chiave a brugola.



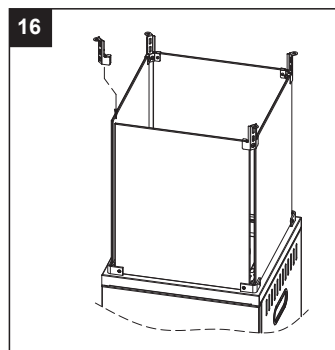
15. Come mostrato in figura, utilizzare viti a gradino M5 per fissare la piastra di pressione del vetro all'interno della staffa del coperchio superiore, senza serrare completamente le viti, in modo da facilitare l'inserimento del vetro tra le due parti da parte di due operatori.

Componenti utilizzati

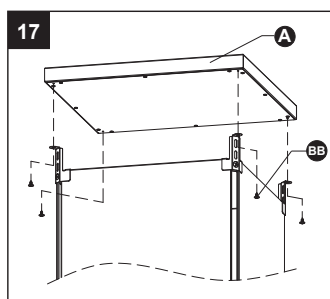
FF Vite M5 X 19  x 4



16. Come mostrato in figura, assemblare i quattro componenti della staffa del coperchio superiore preassemblati nel passaggio 14, inserendoli nei quattro angoli superiori del vetro nella direzione indicata, quindi serrare le viti per fissare la staffa del coperchio superiore.



17. Posizionare il coperchio superiore sui quattro supporti del coperchio e allineare i fori delle viti sul lato sinistro dei quattro angoli del coperchio con i fori di montaggio dei supporti. Fissare il coperchio e i supporti con 4 viti autofilettanti 4,8x9,5.



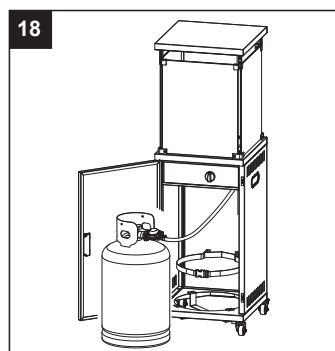
Componenti utilizzati

BB Vite 4.2X9.5



18. Collegare il tubo e il regolatore alla bombola.

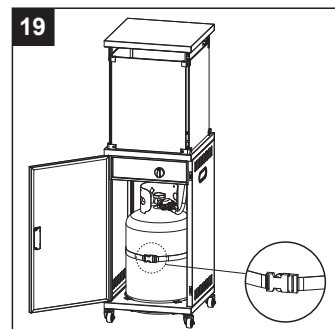
Il gas propano e la bombola sono venduti separatamente. Utilizzare solo bombole GPL con le seguenti caratteristiche: diametro 31,8 cm, altezza 58 cm, capacità massima 15 kg.



19. Solo propano – collegamento corretto del tubo.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il tubo non entri in contatto con superfici ad alta temperatura, altrimenti potrebbe sciogliersi e causare perdite con rischio di incendio. Dopo aver posizionato la bombola all'interno del riscaldatore, fissarla saldamente con la cinghia di bloccaggio.



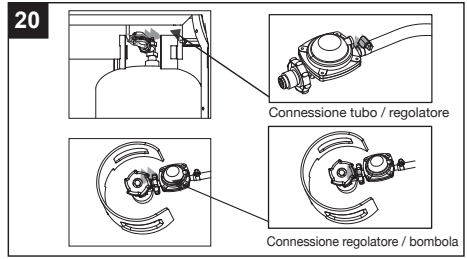
20. Controllo perdite.



AVVERTENZA! Un test di tenuta deve essere eseguito ogni anno e ogni volta che si collega una bombola oppure se una parte del sistema del gas viene sostituita.



AVVERTENZA! Non utilizzare mai una fiamma libera per controllare eventuali perdite di gas. Assicurarsi che nell'area non siano presenti scintille o fiamme libere durante il controllo delle perdite. Scintille o fiamme libere possono provocare incendi o esplosioni, danni alle cose, gravi lesioni personali o la morte.



Test di tenuta: Questo controllo deve essere effettuato prima del primo utilizzo, una volta all'anno e ogni volta che qualsiasi componente del sistema del gas viene sostituito o sottoposto a manutenzione. Non fumare durante l'esecuzione del test e rimuovere tutte le fonti di accensione. Consultare lo schema di prova perdite per le aree da controllare. Portare tutti i comandi del bruciatore in posizione di spegnimento. Aprire la valvola di alimentazione del gas.



Applicare con un pennello una soluzione composta al 50% da sapone liquido e 50% da acqua su tutte le giunzioni e connessioni del regolatore, del tubo, dei collettori e delle valvole.



La formazione di bolle indica una perdita di gas. In tal caso, serrare il collegamento allentato oppure sostituire il componente con uno raccomandato dal servizio assistenza clienti e far ispezionare il riscaldatore da un installatore di gas certificato.

Se la perdita non può essere eliminata, **chiudere immediatamente l'alimentazione del gas**, scollegarla e far controllare il riscaldatore da un installatore o rivenditore certificato. Non utilizzare il riscaldatore finché la perdita non è stata risolta.

ELENCO VERIFICA PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Il bruciatore non si accende	Pressione bassa	Bombola quasi vuota. Ricaricare la bombola GPL.
	Apertura ostruita	Rimuovere e pulire
	Comando non in posizione ON	Ruotare la valvola su ON
	Termocoppia difettosa	Sostituire la termocoppia
	Gruppo fiamma pilota piegato	Posizionare correttamente il pilota
	Non nella posizione corretta	Mettere in posizione corretta e riprovare

Se l'apparecchio presenta difetti o problemi di montaggio o utilizzo, non tentare di modificarlo autonomamente. Contattare il fornitore o il distributore per la risoluzione del problema.



ADVERTENCIA – NORMAS DE SEGURIDAD

POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL CALENTADOR

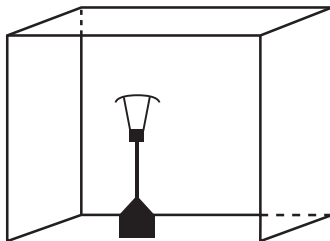
PARA SU SEGURIDAD

- Si huele gas:
 1. Cierre el suministro de gas del aparato.
 2. Apague cualquier llama abierta.
 3. Si el olor persiste, llame inmediatamente a su proveedor de gas o al departamento de bomberos.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
- Una bombona de gas LP no conectada para su uso no debe almacenarse cerca de este ni de ningún otro aparato.



ADVERTENCIA

1. Para uso en exteriores o en áreas bien ventiladas.
2. Un área bien ventilada debe tener al menos un 25 % de su superficie abierta.
3. La superficie se entiende como la suma de la superficie de las paredes.



ADVERTENCIA Lea las instrucciones antes de la instalación y del uso.

Una instalación, ajuste, modificación, mantenimiento o servicio incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Lea atentamente las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento antes de instalar o manipular este equipo.

- Este aparato debe instalarse y la bombona de gas debe almacenarse de acuerdo con la normativa vigente;
- No obstruya los orificios de ventilación del alojamiento de la bombona;
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento;
- Cierre la válvula de la bombona de gas o del regulador antes de mover el aparato;
- El tubo o la manguera flexible deben sustituirse dentro de los intervalos prescritos;
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados por el fabricante en estas instrucciones;
- No conecte las bombonas de gas directamente al aparato sin regulador;
- No utilice el aparato con viento fuerte. En caso de viento violento, deben tomarse precauciones para evitar el vuelco del aparato.

Se recomienda instalar el protector para ropa disponible por el fabricante. No instalar este protector puede suponer un riesgo potencial para la ropa al acercarse al aparato;

El protector para ropa no se suministra con el aparato; el instalador deberá instalarlo de acuerdo con la normativa local vigente y recomendar el uso del protector suministrado por el fabricante. El instalador también deberá advertir al usuario de los posibles riesgos.

Utilice un regulador (que cumpla con la norma EN16129:2013 y la normativa nacional) con la presión correcta correspondiente a la categoría del aparato.

- Utilice un regulador de 30 mbar para butano/propano bajo la categoría I3B/P(30).
- Utilice un regulador de 30 mbar para butano bajo la categoría I3+(28-30/37).
- Utilice un regulador de 37 mbar para propano bajo la categoría I3+(28-30/37).
- Utilice un regulador de 37 mbar para butano/propano bajo la categoría I3B/P(37).
- Utilice un regulador de 50 mbar para butano/propano bajo la categoría I3B/P(50).

Se recomienda utilizar una manguera flexible aprobada según la norma EN 16436-1:2014+A3:2020.

PRECAUCIÓN

En caso de rotura de la superficie de vidrio:

- Apague inmediatamente todos los quemadores y cualquier elemento calefactor eléctrico y desconecte el aparato de la alimentación eléctrica;
- No toque la superficie del aparato;
- No utilice el aparato.

GARANTÍA

Si se encuentran problemas, el fabricante o el distribuidor proporcionarán las soluciones correspondientes.

El fabricante garantiza que los productos fabricados cumplen con los estándares de calidad y las especificaciones establecidas, y que no presentan defectos que puedan afectar su rendimiento o uso.

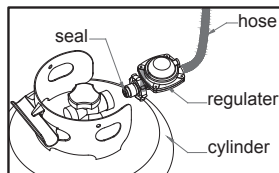
El fabricante garantiza que el diseño y el proceso de fabricación del producto cumplen con las normas de seguridad aplicables, asegurando que el producto no cause daños a los consumidores durante su uso.



PRECAUCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DEL USO.

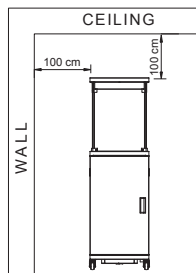
- No utilice el brasero en interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños materiales.
- Este brasero exterior no está diseñado para ser instalado en vehículos recreativos y/o embarcaciones.
- La instalación y las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico cualificado.
- Una instalación, ajuste o modificación incorrectos pueden causar lesiones personales o daños materiales.
- No intente modificar el aparato de ninguna manera.
- No sustituya ni reemplace el regulador por otro distinto al recomendado por el fabricante.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables dentro o cerca del aparato.
- Todo el sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe inspeccionarse en busca de fugas o daños antes de cada uso, y al menos una vez al año por un técnico cualificado.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca utilice una llama abierta para comprobar fugas.
- No utilice el brasero hasta que todas las conexiones hayan sido verificadas contra fugas.
- Cierre inmediatamente la válvula de gas si detecta olor a gas. Cierre la válvula del cilindro. Si la fuga está en la conexión manguera/regulador: apriete la conexión y realice nuevamente la prueba de fugas. Si continúan apareciendo burbujas, devuelva la manguera al punto de compra.
- Si la fuga está en la conexión regulador/válvula del cilindro: desconecte, vuelva a conectar y repita la prueba. Si después de varios intentos siguen apareciendo burbujas, la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al punto de compra del cilindro.
- No transporte el brasero mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el brasero después de apagarlo hasta que se haya enfriado completamente.
- Mantenga libre de residuos la abertura de ventilación del compartimento del cilindro.
- No pinte la pantalla radiante, el panel de control ni el reflector superior.
- El compartimento de control, el quemador y los conductos de circulación de aire deben mantenerse limpios. Se requiere limpieza frecuente cuando sea necesario.
- La bombona de gas LP debe cerrarse cuando el brasero no esté en uso.
- Revise inmediatamente el brasero si ocurre alguno de los siguientes casos:
 - El brasero no alcanza la temperatura adecuada.
 - El quemador emite un ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador se apaga).
 - Olor a gas junto con una coloración excesivamente amarilla en las llamas del quemador.
- El regulador y conjunto de manguera de glp debe estar ubicado fuera de zonas de paso donde las personas puedan tropezar con él o en áreas donde la manguera no pueda sufrir daños accidentales.
- Cualquier protector u otro dispositivo de seguridad retirado para el mantenimiento del brasero debe ser reinstalado antes de volver a utilizar el aparato.
- Adultos y niños deben mantenerse alejados de las superficies de alta temperatura para evitar quemaduras o la ignición de la ropa.
- Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando se encuentren cerca del brasero.
- No se deben colgar prendas u otros materiales inflamables sobre el brasero ni colocarlos cerca o encima del mismo.
- Para cambiar la bombona de gas, hacerlo en un área bien ventilada y lejos de cualquier fuente de ignición (velas, cigarrillos u otros aparatos que produzcan llama).
- Verificar que la junta del regulador esté correctamente instalada y en condiciones de funcionar, como se muestra en la imagen correspondiente.
- No obstruir los orificios de ventilación del compartimento de la bombona.
- Cerrar el suministro de gas en la válvula de la bombona o del regulador después del uso.
- En caso de fuga de gas, el aparato no debe utilizarse; si está encendido, se debe cerrar el suministro de gas y el equipo debe ser revisado y reparado antes de volver a usarse.
- Revisar la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambie la bombona o antes de un período prolongado sin uso. Si presenta grietas, roturas u otros signos de deterioro, debe reemplazarse por una manguera nueva de la misma longitud y calidad equivalente.
- El uso de este aparato en espacios cerrados es peligroso y está PROHIBIDO.
- Lea las instrucciones antes de usar este aparato. Debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y las normativas locales.
- Para la conexión de la manguera al regulador y del regulador a la bombona, consulte las imágenes indicadas anteriormente.



Conexión Manguera/Regulador y
Conexión Regulador/Bombona

SOPORTE Y UBICACIÓN DEL CALENTADOR

- El calentador está diseñado principalmente para uso en exteriores. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada de aire fresco.
- Mantenga siempre la distancia adecuada respecto a materiales combustibles no protegidos, es decir, mínimo 100 cm por arriba y 100 cm a los lados.
- El calentador debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
- Nunca utilice el calentador en una atmósfera explosiva, como en áreas donde se almacenen gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.



REQUISITOS DE GAS

- Utilice únicamente gas propano, butano o sus mezclas.
- El regulador de presión y el conjunto de manguera que se utilicen deben cumplir con las normativas locales vigentes.
- La instalación debe cumplir con las normativas locales o, en ausencia de estas, con las normas para el almacenamiento y manejo de gases licuados de petróleo.
- Un tanque abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe ser revisado por su proveedor de tanques. Nunca utilice un tanque con una válvula de conexión dañada.
- El tanque debe estar dispuesto de modo que permita la extracción de vapor del cilindro en funcionamiento.
- Nunca conecte un tanque sin regulador al calentador.

PRUEBA DE FUGAS

Las conexiones de gas del calentador han sido probadas en fábrica antes del envío para detectar fugas. Se debe realizar una comprobación completa de estanqueidad en el lugar de instalación debido a posibles daños durante el transporte o a la aplicación de una presión excesiva sobre el calentador.

- Prepare una solución jabonosa con una parte de detergente líquido y una parte de agua. Puede aplicarla con un pulverizador, un cepillo o un paño. Si hay una fuga, aparecerán burbujas.
- El calentador debe comprobarse con un cilindro lleno.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en posición OFF.
- Abra el suministro de gas.
- En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Apriete las conexiones con fugas, luego vuelva a abrir el gas y compruebe de nuevo.
- Nunca realice la prueba de fugas mientras fuma.

FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

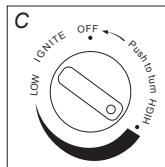
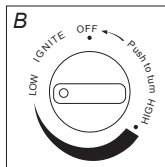
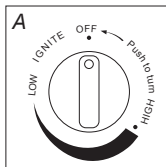
Advertencia: antes de utilizar el aparato, el usuario debe colocar completamente el vidrio o la piedra volcánica hasta cubrir totalmente el quemador.

ENCENDIDO DEL BRASERO

1. Gire la perilla de control a la posición "OFF" (Figura a).
 2. Abra completamente la válvula de la bombona de GPL.
- Nota: en el primer encendido o después de cambiar la bombona, mantenga presionada la perilla de control durante 10 segundos para purgar el aire de las líneas de gas antes de continuar.
3. Presione la perilla de control del gas y gírela en sentido antihorario hasta la posición "IGNITER" (Figura b) para encender el brasero. Si es necesario, continúe presionando y girando la perilla en sentido antihorario hasta que el brasero se encienda (debería oírse un clic).
 4. Después de encender el brasero, suelte la perilla. Presione y gire la perilla a la posición "HIGH" y luego suéltela. Si desea una temperatura más baja, presione la perilla y gírela en sentido horario hasta la posición "LOW" (Figura c).
 5. Nota: si el quemador no permanece encendido, todas las válvulas deben cerrarse y debe esperarse al menos 5 minutos antes de intentar encenderlo nuevamente.

PARA APAGAR EL BRASERO

1. Para apagar el quemador, presione la perilla de control y continúe girándola en sentido horario hasta la posición OFF.
2. Gire la válvula de la bombona en sentido horario hasta la posición OFF y desconecte el regulador cuando el brasero no esté en uso.



ALMACENAMIENTO

1. Cierre siempre la válvula de gas del cilindro después de su uso o en caso de una interrupción.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Verifique la estanqueidad de la válvula de gas y compruebe si hay daños. Si sospecha que está dañada, haga que su proveedor de gas la sustituya.
4. Nunca almacene un cilindro de gas licuado en un lugar subterráneo ni en sitios sin ventilación de aire adecuada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie las superficies con recubrimiento en polvo con un paño suave y húmedo. No limpie el calentador con productos que sean combustibles o corrosivos.
- Elimine los residuos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la funda protectora opcional cuando el calentador no esté en uso.

ESPECIFICACIONES

A. Construcción y características

- Braser/calefactor de terraza transportable con alojamiento para bombona
- Carcasa de acero con recubrimiento en polvo o acero inoxidable
- Conexiones de la manguera de gas con abrazadera metálica

B. Especificaciones

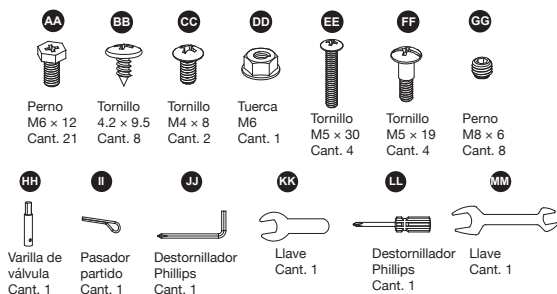
CATEGORÍA DE GAS	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPO DE GAS	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESIÓN DE SALIDA DEL REGULADOR	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
ENTRADA TÉRMICA TOTAL	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
TAMAÑO DEL INYECTOR	1,90 mm			1,70 mm	1,80 mm

- El conjunto de manguera y regulador debe cumplir con las normativas locales vigentes.
- La presión de salida del regulador debe ajustarse a la categoría correspondiente del aparato.
- El aparato requiere una manguera homologada de 0,6 m de longitud.

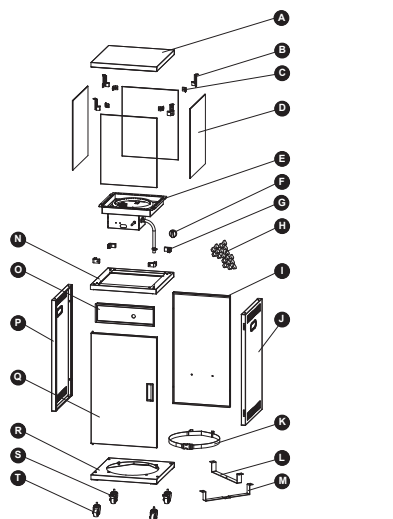
PIEZAS DE MONTAJE Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips con hoja mediana
- Pulverizador con solución jabonosa para la prueba de fugas

CONTENIDO DEL HARDWARE



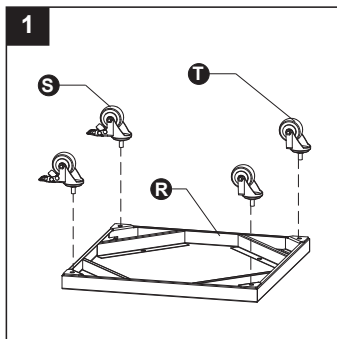
- | | |
|--|--|
| A Tapa superior | K Soporte fijo de la bombona de gas |
| B Soporte de la tapa superior | L Soporte de la bombona de gas A |
| C Preforma de vidrio | M Soporte de la bombona de gas B |
| D Panel de vidrio | N Tapa del alojamiento del gas |
| E Quemador | O Panel de control |
| F Perilla de control | P Panel lateral izquierdo |
| G Soporte de fijación del vidrio | Q Puerta frontal |
| H Piedras de vidrio / piedras de lava | R Base |
| I Panel trasero | S Ruedas 1 |
| J Panel lateral derecho | T Ruedas 2 |



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Instale las cuatro ruedas en la base. Instale dos ruedas con freno en la parte frontal o trasera de la base.

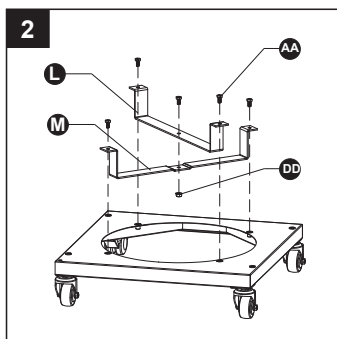
Recordatorio: las ruedas deben bloquearse durante el uso del brasero.



- 2.1. Instale la base del soporte de la bombona de gas A con cuatro tornillos hexagonales M6×12.
- 2.2. Utilice un tornillo hexagonal M6×12 y una tuerca de brida M6 entre los dos soportes de la bombona de gas, y luego apriete los tornillos.

Herrajes utilizados

- AA** Perno M6 × 12  x 5
- DD** Tuerca M6  x 1

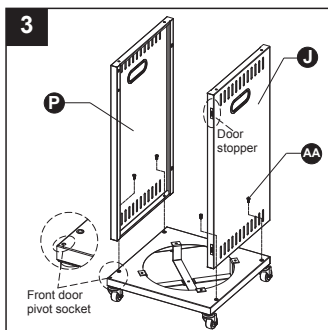


3. Instale el panel lateral izquierdo y el panel lateral derecho en el chasis con cuatro tornillos hexagonales M6×12.

Nota: el panel sin cierre de la puerta es el panel izquierdo, que se instala en el lado con el orificio de la puerta frontal; el panel derecho, con cierre de la puerta, se instala en el lado opuesto.

Herrajes utilizados

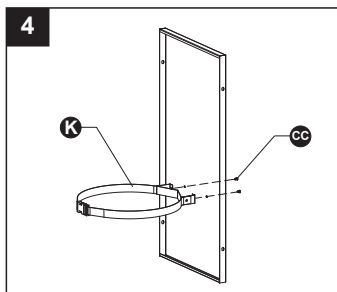
- AA** Perno M6 × 12  x 4



4. Instale el soporte de la bombona de gas en la parte interior del panel trasero con dos tornillos M4×8.

Herrajes utilizados

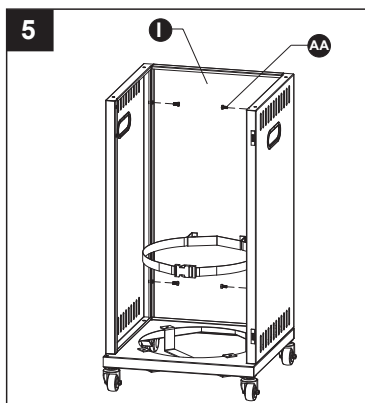
- CC** Tornillo M4 X 8  x 2



5. Instale el panel trasero en los paneles laterales izquierdo y derecho con cuatro tornillos hexagonales M6×12 (asegúrese de que el soporte de la bombona de gas quede en la parte inferior).

Herrajes utilizados

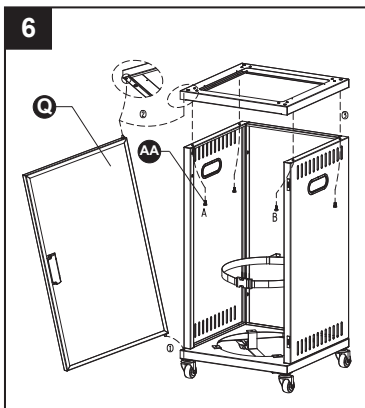
AA Perno M6 × 12  x 4



- 6.1. Inserte el eje de giro de la esquina inferior izquierda de la puerta frontal en el orificio del eje del chasis.
6.2. Enderece la puerta frontal, luego coloque la placa superior del cuerpo sobre los paneles laterales izquierdo y derecho, e inserte el eje de giro de la esquina superior izquierda de la puerta en el orificio correspondiente de la placa superior.
6.3. Ajuste la posición de la placa superior y de los paneles laterales para alinear los orificios de montaje inferiores de la placa superior con los de los paneles laterales, y apriete desde el interior con cuatro tornillos hexagonales M6×12.

Herrajes utilizados

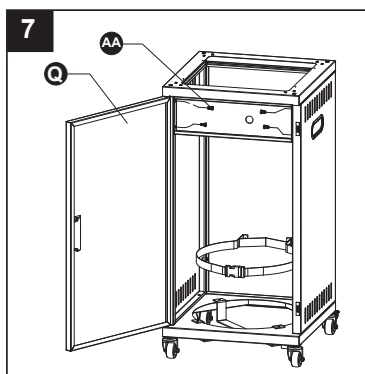
AA Perno M6 × 12  x 4



7. Instale el orificio redondo del panel de control en el lado derecho, en el centro de la parte superior de los paneles laterales izquierdo y derecho, y fíjelo con cuatro tornillos hexagonales M6×12. Cierre la puerta frontal, ajuste la separación entre la puerta y la placa superior, luego ábrala y apriete los tornillos. Ajuste la instalación para que la puerta frontal tenga una separación uniforme con la placa superior y el chasis. Si el panel de control no puede colocarse correctamente entre los paneles laterales, afloje los tornillos A y B del paso anterior y vuelva a apretarlos después de completar este paso.

Herrajes utilizados

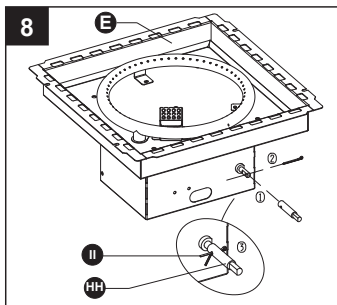
AA Perno M6 × 12  x 4



- 8.1. Inserte la varilla de extensión en el vástago de la válvula.
- 8.2. Inserte el pasador partido en el orificio de la varilla de extensión.
- 8.3. Doble y abra el pasador.

Herrajes utilizados

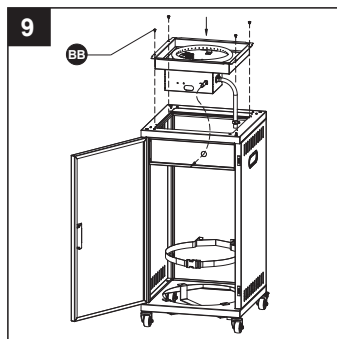
- HH** Varilla de válvula x 1
- II** Pasador partido x 1



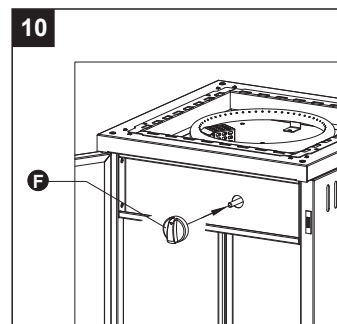
9. Incline el vástago de la válvula del quemador hacia adelante y hacia abajo, e insértelo en el orificio grande de la parte superior del cuerpo, pasando por el orificio circular del panel de control, y coloque el quemador plano. Fije el quemador a la placa superior del cuerpo con 4 tornillos autorroscantes ST4.2x9.5.

Herrajes utilizados

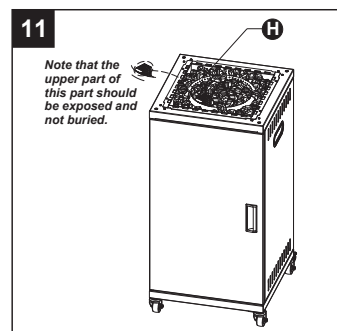
- BB** Tornillo 4.2X9.5 x 4



10. Presione la perilla sobre el vástago de la válvula.



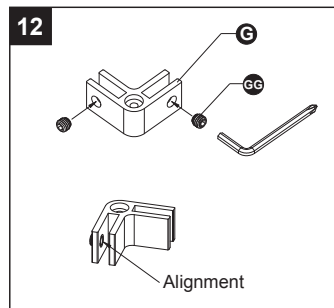
11. Vierta vidrio o piedras de lava (un paquete), dejando expuesta la parte superior de la protección de encendido.



12. Atornille 2 tornillos prisioneros hexagonales M8×6 en los 4 orificios de los soportes de fijación del vidrio, teniendo cuidado de apretar hasta que la arandela de plástico interior quede a ras de la pared interna del soporte.

Herrajes utilizados

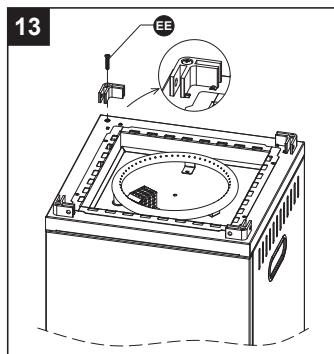
GG Perno M8 X 6  x 8



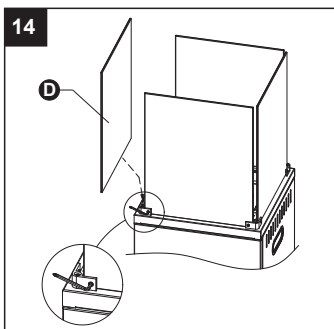
13. Utilice cuatro tornillos M5×30 para instalar los cuatro soportes de fijación del vidrio en las cuatro esquinas superiores de la tapa del cuerpo.

Herrajes utilizados

EE Tornillo M5 X 30  x 4



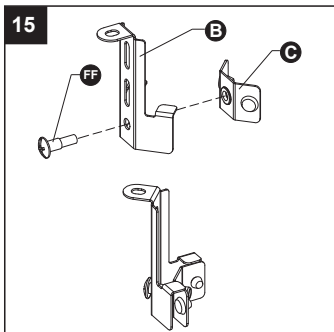
14. Como se muestra en la figura, inserte 4 paneles de vidrio en los soportes de fijación del vidrio y, a continuación, apriete los tornillos de fijación con una llave Allen.



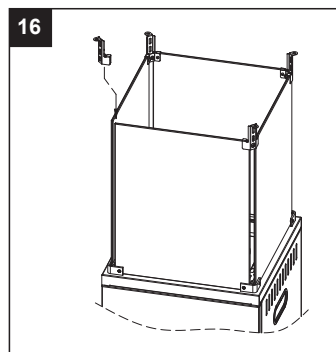
15. Como se muestra en la figura, utilice tornillos escalonados M5 para fijar la placa de presión del vidrio en el interior del soporte de la tapa superior, sin apretar completamente los tornillos, para facilitar a dos operarios la inserción del vidrio entre las piezas.

Herrajes utilizados

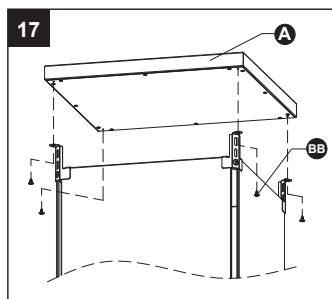
FF Tornillo M5 X 19  x 4



16. Como se muestra en la figura, ensamble los cuatro componentes del soporte de la tapa superior preensamblados en el paso 14, insertando las cuatro esquinas superiores del vidrio en la dirección indicada, y luego apriete los tornillos para fijar el soporte de la tapa superior.



17. Coloque la tapa superior sobre los cuatro soportes y alinee los orificios de los tornillos del lado izquierdo de las cuatro esquinas con los orificios de montaje de los soportes. Fije la tapa y los soportes con 4 tornillos autorroscantes 4,8x9,5.



Herrajes utilizados

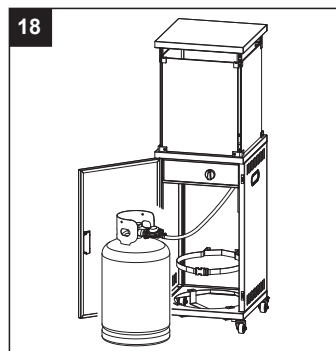
BB Tornillo 4.2X9.5



x 4

18. Conecte la manguera y el regulador a la bombona.

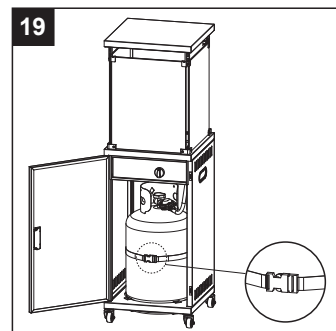
El gas propano y la bombona se venden por separado. Compre únicamente bombonas de GLP con las siguientes medidas: diámetro 31,8 cm, altura 58 cm, capacidad máxima 15 kg.



19. Solo propano – conexión correcta de la manguera.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la manguera no entre en contacto con superficies de alta temperatura, ya que podría derretirse y provocar fugas con riesgo de incendio. Después de colocar la bombona dentro del calefactor, fíjela firmemente con la correa de sujeción.



20. Comprobación de fugas.

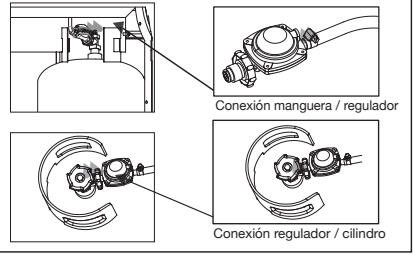


¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas una vez al año y cada vez que se conecte un cilindro o se sustituya una parte del sistema de gas.



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice una llama abierta para comprobar fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en el área mientras realiza la comprobación de fugas. Las chispas o llamas abiertas pueden provocar incendios o explosiones, daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

20



Prueba de fugas: Esta debe realizarse antes del primer uso, anualmente y siempre que se sustituyan o revisen componentes del sistema de gas. No fume mientras realiza esta prueba y elimine todas las fuentes de ignición. Consulte el diagrama de prueba de fugas para identificar las zonas a comprobar. Coloque todos los controles del quemador en posición de apagado. Abra la válvula de suministro de gas.



Aplique con una brocha una solución a partes iguales de agua y jabón líquido en todas las uniones y conexiones del regulador, la manguera, los colectores y las válvulas.



La aparición de burbujas indicará una fuga de gas. Apriete la unión floja o sustituya la pieza por una recomendada por el departamento de atención al cliente y haga que el calentador de patio sea inspeccionado por un instalador de gas certificado.

Si la fuga no puede detenerse, **cierre inmediatamente el suministro de gas**, desconéctelo y haga que el calentador sea inspeccionado por un instalador o distribuidor de gas certificado. No utilice el calentador de patio hasta que la fuga haya sido corregida.

ES

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El quemador no enciende	La presión es baja	El tanque está casi vacío. Rellene el tanque de GLP.
	Apertura bloqueada	Retire y limpie
	Control no encendido (ON)	Gire la válvula a ON
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
	Conjunto de la luz piloto doblado	Coloque correctamente el piloto
	No está en la ubicación correcta	Posición correcta e intente de nuevo

Si el aparato presenta algún defecto o problema de montaje o de uso, no intente modificarlo por su cuenta. Póngase en contacto con su proveedor o distribuidor para resolverlo.



AVERTISSEMENT – RÈGLES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE CHAUFFAGE

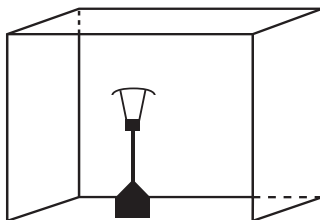
POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Si vous sentez une odeur de gaz :
 1. Fermez l'alimentation en gaz de l'appareil.
 2. Éteignez toute flamme nue.
 3. Si l'odeur persiste, appelez immédiatement le fournisseur de gaz ou les pompiers.
- Ne pas stocker ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Une bouteille de GPL non raccordée à l'utilisation ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.



AVERTISSEMENT

1. Pour utilisation en extérieur ou dans des zones correctement ventilées.
2. Une zone correctement ventilée doit avoir au moins 25 % de sa surface ouverte.
3. La surface correspond à la somme des surfaces des murs.



AVERTISSEMENT Lire les instructions avant l'installation et l'utilisation.

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou une maintenance incorrects peuvent provoquer des blessures ou des dommages matériels. Lire attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou d'intervenir sur cet appareil.

- Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz doit être stockée conformément à la réglementation en vigueur ;
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation du logement de la bouteille ;
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ;
- Fermer la vanne de la bouteille de gaz ou du détendeur avant de déplacer l'appareil ;
- Le tuyau ou le flexible doit être remplacé dans les intervalles prescrits ;
- Utiliser uniquement le type de gaz et de bouteille spécifiés par le fabricant dans ces instructions ;
- Ne pas connecter les bouteilles de gaz directement à l'appareil sans détendeur ;
- Ne pas utiliser l'appareil par grand vent. En cas de vent violent, des précautions doivent être prises pour éviter le basculement de l'appareil.

Il est recommandé d'installer la protection pour vêtements disponible auprès du fabricant. L'absence de cette protection peut présenter un risque potentiel pour les vêtements lors de l'approche de l'appareil ;

La protection pour vêtements n'est pas fournie avec l'appareil ; l'installateur devra l'installer conformément à la réglementation locale en vigueur et recommander l'utilisation de la protection fournie par le fabricant. L'installateur devra également avertir l'utilisateur des risques potentiels.

Utiliser un régulateur (conforme à la norme EN 16129:2013 et aux réglementations nationales) avec la pression appropriée correspondant à la catégorie de l'appareil.

- Utiliser un régulateur de 30 mbar pour le butane/propane dans la catégorie I3B/P (30).
- Utiliser un régulateur de 30 mbar pour le butane dans la catégorie I3+ (28–30/37).
- Utiliser un régulateur de 37 mbar pour le propane dans la catégorie I3+ (28–30/37).
- Utiliser un régulateur de 37 mbar pour le butane/propane dans la catégorie I3B/P (37).
- Utiliser un régulateur de 50 mbar pour le butane/propane dans la catégorie I3B/P (50).

Il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible conforme à la norme EN 16436-1:2014+A3:2020.

ATTENTION

En cas de bris de la surface en verre :

- Éteindre immédiatement tous les brûleurs et tout élément chauffant électrique, puis débrancher l'appareil de l'alimentation électrique ;
- Ne pas toucher la surface de l'appareil ;
- Ne pas utiliser l'appareil.

GARANTIE

En cas de problème, le fabricant ou le vendeur fournira les solutions appropriées.

Le fabricant garantit que les produits fabriqués répondent aux normes de qualité et aux spécifications établies, et qu'ils ne présentent aucun défaut susceptible d'affecter leurs performances ou leur utilisation.

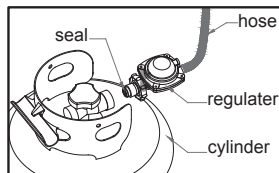
Le fabricant garantit également que la conception et le processus de fabrication du produit respectent les normes de sécurité en vigueur afin d'assurer qu'il ne présente aucun danger pour les consommateurs lors de son utilisation.



ATTENTION

LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES AVANT UTILISATION

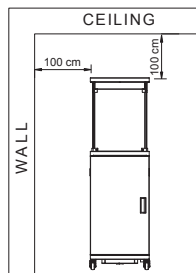
- Ne pas utiliser le foyer en intérieur, car cela pourrait provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Ce foyer n'est pas destiné à être installé dans des véhicules de loisirs et/ou des embarcations.
- L'installation et les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Une installation, un réglage ou une modification incorrects peuvent provoquer des blessures ou des dommages matériels.
- Ne tentez en aucun cas de modifier l'appareil.
- Ne remplacez jamais le régulateur par un modèle autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- L'ensemble du système de gaz, le tuyau, le régulateur, la veilleuse ou le brûleur doivent être contrôlés pour détecter d'éventuelles fuites ou dommages avant utilisation et au moins une fois par an par du personnel qualifié.
- Tous les tests d'étanchéité doivent être effectués avec une solution savonneuse. N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier les fuites.
- N'utilisez pas le foyer tant que toutes les connexions n'ont pas été vérifiées pour détecter d'éventuelles fuites.
- Fermez immédiatement la vanne de gaz si vous sentez une odeur de gaz. Fermez la valve de la bouteille. Si la fuite provient de la connexion tuyau/régulateur : serrez le raccord et effectuez un nouveau test. Si des bulles persistent, retournez le tuyau au point de vente. Si la fuite provient de la connexion régulateur/bouteille : déconnectez, reconnectez et refaites un test. Si les bulles persistent après plusieurs tentatives, la valve de la bouteille est défectueuse et doit être retournée au point de vente.
- Ne transportez pas le foyer lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne déplacez pas le foyer après l'avoir éteint tant qu'il n'est pas complètement refroidi.
- Maintenez les ouvertures de ventilation du compartiment de la bouteille dégagées et propres.
- Ne peignez pas la grille rayonnante, le panneau de commande ou le réflecteur supérieur.
- Le compartiment de commande, le brûleur et les conduits d'air doivent être maintenus propres. Un nettoyage fréquent peut être nécessaire.
- La bouteille de GPL doit être fermée lorsque le foyer n'est pas utilisé.
- Vérifiez immédiatement le foyer si l'une des situations suivantes se produit :
 - Le foyer n'atteint pas la température.
 - Le brûleur émet des bruits de crépitements pendant l'utilisation (un léger bruit à l'extinction est normal).
 - Odeur de gaz accompagnée de flammes à pointes jaunes prononcées.
- Le régulateur/tuyau doit être placé hors des zones de passage afin d'éviter les trébuchements ou dommages accidentels.
- Toute protection retirée pour maintenance doit être remise en place avant utilisation.
- Les adultes et les enfants doivent rester à distance des surfaces chaudes afin d'éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
- Les enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent à proximité du foyer.
- Ne pas suspendre de vêtements ou de matériaux inflammables au foyer, ni les placer sur ou à proximité de celui-ci.
- Remplacer la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'ignition (bougies, cigarettes, autres appareils à flamme, etc.).
- Vérifier que le joint du régulateur est correctement installé et en bon état (comme indiqué sur l'image à droite).
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation du compartiment de la bouteille.
- Couper l'alimentation en gaz via la vanne de la bouteille ou le régulateur après utilisation.
- En cas de fuite de gaz, ne pas utiliser l'appareil ; s'il est en marche, couper le gaz et faire contrôler et réparer l'appareil avant toute réutilisation.
- Vérifier le tuyau au moins une fois par mois, à chaque remplacement de bouteille ou après une longue période d'inutilisation. S'il présente des fissures ou une détérioration, le remplacer par un neuf de même longueur et de qualité équivalente.
- L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos est dangereuse et INTERDITE.
- Lire les instructions avant utilisation. L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales.
- Pour le raccordement du tuyau et du régulateur, se référer aux illustrations du manuel.



Connexion Tuyau/Régulateur et
connexion Régulateur/Bouteille

SUPPORT ET POSITIONNEMENT DU CHAUFFAGE

- Le chauffage est principalement destiné à une utilisation en extérieur. Veillez toujours à garantir une ventilation adéquate avec de l'air frais.
- Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux combustibles non protégés : au moins 100 cm au-dessus et 100 cm sur les côtés.
- Le chauffage doit être placé sur une surface plane et stable.
- N'utilisez jamais le chauffage dans des atmosphères explosives, comme dans des zones où sont présents de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables.



EXIGENCES RELATIVES AU GAZ

- Utiliser exclusivement du gaz propane, du butane ou leurs mélanges.
- Le régulateur de pression et l'ensemble tuyau à utiliser doivent être conformes aux réglementations locales en vigueur.
- L'installation doit être conforme aux réglementations locales ou, à défaut, aux normes relatives au stockage et à la manipulation des gaz de pétrole liquéfiés (GPL).
- Une bouteille cabossée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être contrôlée par le fournisseur. Ne jamais utiliser une bouteille dont la valve est endommagée.
- La bouteille doit être disposée de manière à permettre l'extraction du gaz en phase vapeur pendant le fonctionnement.
- Ne jamais raccorder une bouteille sans régulateur au chauffage.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ (RECHERCHE DE FUITES)

Les connexions de gaz du chauffage sont testées en usine avant l'expédition. Toutefois, un contrôle complet de l'étanchéité du gaz doit être effectué sur le lieu d'installation, en raison d'éventuels dommages survenus pendant le transport ou d'une pression excessive appliquée à l'appareil.

- Préparer une solution savonneuse composée d'une part de détergent liquide et d'une part d'eau. Cette solution peut être appliquée à l'aide d'un pulvérisateur, d'un pinceau ou d'un chiffon. En cas de fuite, des bulles apparaîtront.
- Le contrôle doit être effectué avec la bouteille pleine.
- S'assurer que la vanne de commande de sécurité est en position OFF.
- Ouvrir l'alimentation en gaz.
- En cas de fuite, couper l'alimentation en gaz. Serrer les raccords qui fuient, puis rouvrir le gaz et vérifier à nouveau.
- Ne jamais effectuer le test d'étanchéité en fumant.

FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE

Avertissement : avant utilisation, l'utilisateur doit verser entièrement le verre ou les pierres de lave afin de recouvrir complètement le brûleur.

POUR ALLUMER LE FOYER

1. Tourner le bouton de commande sur la position « OFF » (Figure a).
2. Ouvrir complètement la vanne de la bouteille GPL.

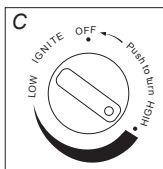
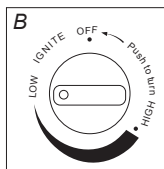
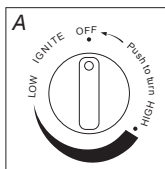
Remarque : lors de la première mise en marche ou après tout remplacement de bouteille, maintenir le bouton de commande enfoncé pendant 10 secondes afin de purger l'air des conduites de gaz avant de poursuivre.

3. Appuyer sur le bouton de commande du gaz et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « IGNITER » (Figure b) pour allumer le brasero. Si nécessaire, continuer à appuyer et à tourner le bouton jusqu'à l'allumage du brasero (un clic doit être entendu).
4. Une fois le brasero allumé, relâcher le bouton. Appuyer puis tourner le bouton sur la position « HIGH », puis le relâcher. Si une température plus basse est souhaitée, appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « LOW » (Figure c).

Remarque : si le brûleur ne reste pas allumé, toutes les vannes doivent être fermées et il faut attendre au moins 5 minutes avant de tenter un nouvel allumage.

POUR ÉTEINDRE LE FOYER

1. Pour éteindre le brûleur, appuyer sur le bouton de commande et continuer à le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position OFF.
2. Tourner la vanne de la bouteille dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position OFF et débrancher le détendeur lorsque le brasero n'est pas utilisé.



STOCKAGE

1. Fermez toujours la vanne de gaz de la bouteille après utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
2. Retirez le régulateur de pression et le tuyau.
3. Vérifiez l'étanchéité de la vanne de gaz et l'absence de dommages. Si vous suspectez un dommage, faites-la remplacer par votre fournisseur de gaz.
4. Ne stockez jamais une bouteille de gaz liquéfié dans des espaces souterrains ou dans des endroits sans ventilation adéquate.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces peintes avec revêtement en poudre à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne nettoyez pas le chauffage avec des produits inflammables ou corrosifs.
- Retirez les débris du brûleur afin de le maintenir propre et sûr lors de l'utilisation.
- Couvrez le groupe brûleur avec la housse de protection optionnelle lorsque le chauffage n'est pas utilisé.

SPÉCIFICATIONS

A. Construction et caractéristiques

- Braseiro/foyer de terrasse transportable avec logement pour bouteille de gaz
- Structure en acier avec revêtement en poudre ou en acier inoxydable
- Raccords de tuyau de gaz avec collier métallique

B. Spécifications

CATÉGORIE DE GAZ	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPE DE GAZ	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESSION DE SORTIE DU RÉGULATEUR	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PUISSANCE THERMIQUE TOTALE EN ENTRÉE	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
TAILLE DES INJECTEURS	1,90 mm			1,70 mm	1,80 mm

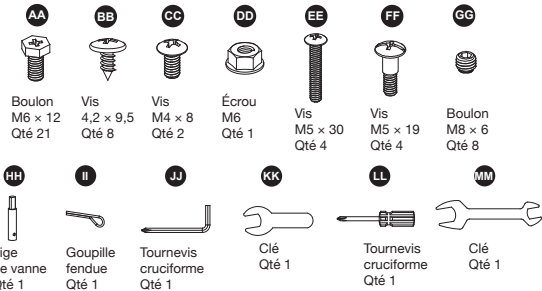
- L'ensemble tuyau et régulateur doit être conforme aux réglementations locales en vigueur.
- La pression de sortie du régulateur doit correspondre à la catégorie de l'appareil.
- L'appareil nécessite un tuyau flexible homologué d'une longueur de 0,6 m.

PIÈCES DE MONTAGE Outils nécessaires :

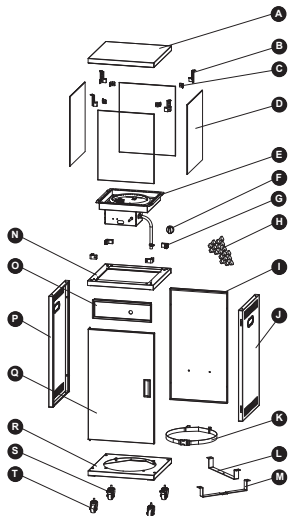
- Tournevis cruciforme (Phillips) à lame moyenne

- Flacon pulvérisateur avec solution savonneuse pour le test d'étanchéité

CONTENU DU MATÉRIEL



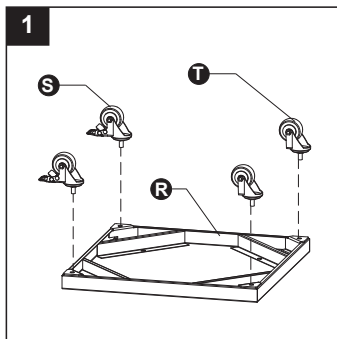
- A** Couvercle supérieur
- B** Support du couvercle supérieur
- C** Préforme en verre
- D** Panneau en verre
- E** Brûleur
- F** Bouton de commande
- G** Support de fixation du verre
- H** Pierres de verre / pierres de lave
- I** Panneau arrière
- J** Panneau latéral droit
- K** Support fixe de bouteille de gaz
- L** Support de bouteille de gaz A
- M** Support de bouteille de gaz B
- N** Couvercle logement bouteille gaz
- O** Panneau de commande
- P** Panneau latéral gauche
- Q** Porte avant
- R** Base
- S** Roues 1
- T** Roues 2



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Installez les quatre roues sur la base. Installez deux roues avec frein à l'avant ou à l'arrière de la base.

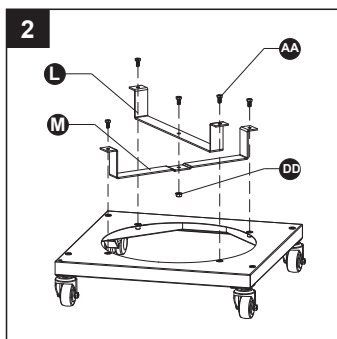
Rappel : les roues doivent être verrouillées pendant l'utilisation du brasero.



- 2.1. Installez la base du support de bouteille de gaz A avec quatre vis hexagonales M6×12.
- 2.2. Utilisez une vis hexagonale M6×12 et un écrou à collerette M6 entre les deux supports de bouteille de gaz, puis serrez les vis.

Quincaillerie utilisée

- AA** Boulon M6 x 12 x 5
- DD** Écrou M6 x 1

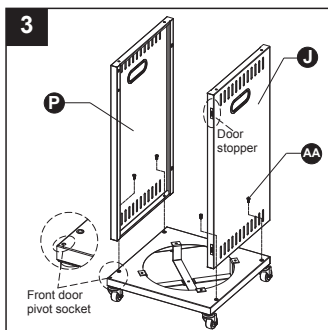


3. Installez le panneau latéral gauche et le panneau latéral droit sur le châssis avec quatre vis hexagonales M6×12.

Remarque : le panneau sans fermeture de porte est le panneau gauche, installé du côté avec l'ouverture de la porte frontale ; le panneau droit, avec fermeture de porte, est installé de l'autre côté.

Quincaillerie utilisée

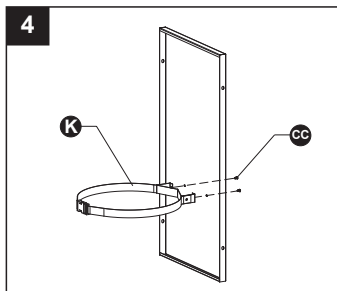
- AA** Boulon M6 x 12 x 4



4. Installez le support de bouteille de gaz sur la face intérieure du panneau arrière avec deux vis M4×8.

Quincaillerie utilisée

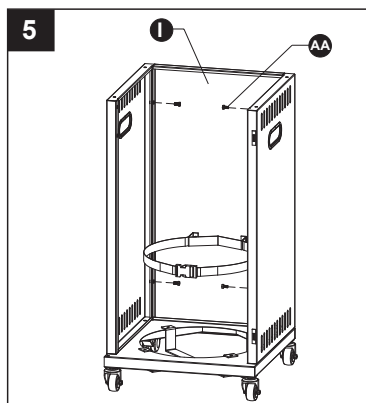
- CC** Vis M4 x 8 x 2



5. Installez le panneau arrière sur les panneaux latéraux gauche et droit avec quatre vis hexagonales M6×12 (veillez à ce que le support de la bouteille de gaz soit situé en bas).

Quincaillerie utilisée

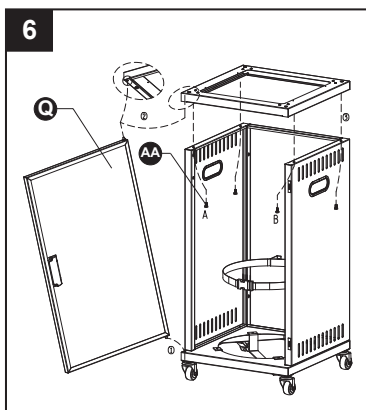
AA Boulon M6 × 12  x 4



- 6.1. Insérez l'axe de rotation de l'angle inférieur gauche de la porte avant dans le trou du châssis.
 6.2. Redressez la porte avant, puis placez la plaque supérieure du caisson sur les panneaux latéraux gauche et droit, et insérez l'axe de rotation de l'angle supérieur gauche de la porte dans le trou correspondant de la plaque supérieure.
 6.3. Ajustez la position de la plaque supérieure et des panneaux latéraux afin d'aligner les trous de fixation inférieurs de la plaque supérieure avec ceux des panneaux latéraux, puis serrez depuis l'intérieur avec quatre vis hexagonales M6×12.

Quincaillerie utilisée

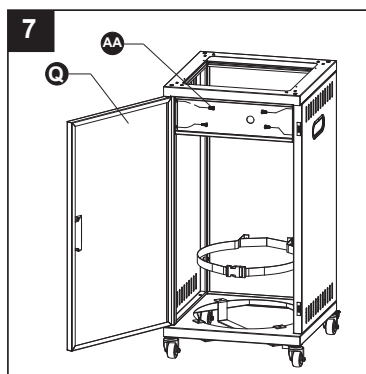
AA Boulon M6 × 12  x 4



7. Installez le trou rond du panneau de commande sur le côté droit, au centre de la partie supérieure des panneaux latéraux gauche et droit, et fixez-le avec quatre vis hexagonales M6×12. Fermez la porte avant, ajustez l'écart entre la porte et la plaque supérieure, puis ouvrez-la et serrez les vis. Réglez l'installation afin que la porte présente un écart uniforme avec la plaque supérieure et le châssis. Si le panneau de commande ne peut pas être correctement placé entre les panneaux latéraux, desserrez les vis A et B de l'étape précédente, puis resserrez-les après cette étape.

Quincaillerie utilisée

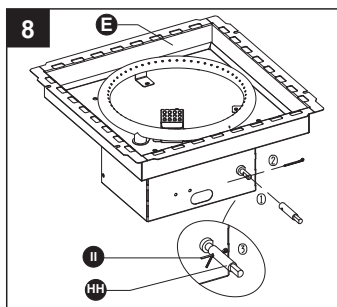
AA Boulon M6 × 12  x 4



- 8.1. Insérez la tige d'extension dans la tige de la vanne.
- 8.2. Insérez la goupille fendue dans le trou de la tige d'extension.
- 8.3. Pliez et ouvrez la goupille.

Quincaillerie utilisée

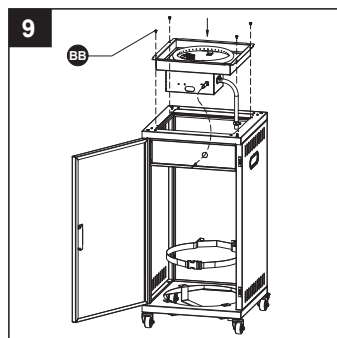
- HH** Tige de vanne x 1
- II** Goupille fendue x 1



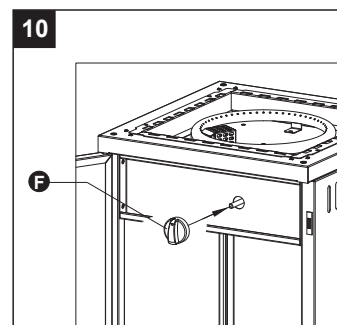
9. Inclinez la tige de vanne de la tête de brûleur vers l'avant et vers le bas, puis insérez-la dans le grand orifice situé sur la partie supérieure du caisson, en passant par le trou circulaire du panneau de commande, et positionnez la tête de brûleur plate. Fixez la tête de brûleur à la plaque supérieure du caisson à l'aide de 4 vis autotaraudeuses ST4.2x9.5.

Quincaillerie utilisée

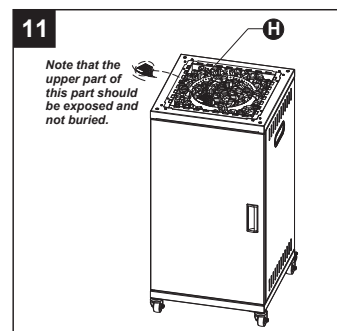
- BB** Vis 4.2X9.5 x 4



10. Appuyez sur le bouton sur la tige de la vanne.



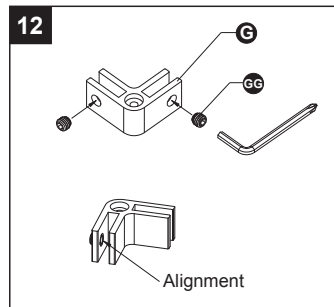
11. Versez du verre ou des pierres de lave (un sachet), en laissant la partie supérieure du dispositif de protection d'allumage visible.



12. Vissez 2 vis sans tête hexagonales M8×6 dans les 4 trous des équerres de fixation du verre, en veillant à serrer jusqu'à ce que la cale en plastique intérieure soit au même niveau que la paroi interne de l'équerre.

Quincaillerie utilisée

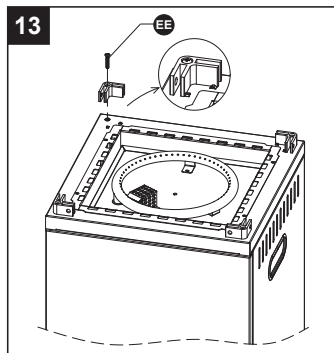
GG Boulon M8 X 6  x 8



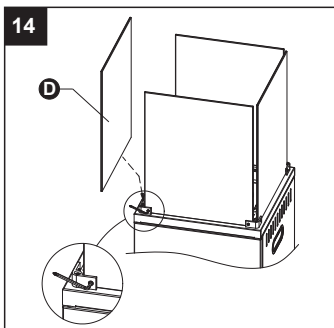
13. Utilisez quatre vis M5×30 pour installer les quatre équerres de fixation du verre aux quatre coins supérieurs du couvercle du caisson.

Quincaillerie utilisée

EE Vis M5 X 30  x 4



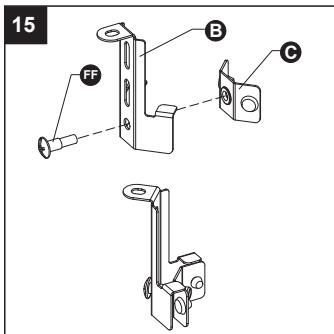
14. Comme indiqué sur la figure, insérez 4 panneaux de verre dans les équerres de fixation du verre, puis serrez les vis de fixation à l'aide d'une clé Allen.



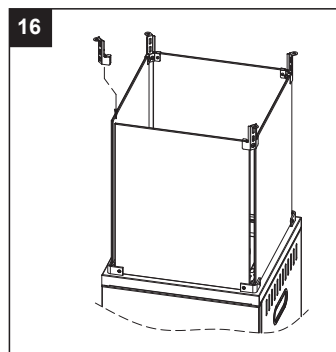
15. Comme indiqué sur la figure, utilisez des vis à épaulement M5 pour fixer la plaque de pression du verre à l'intérieur du support du couvercle supérieur, sans serrer complètement afin de permettre l'insertion facile du verre par deux opérateurs.

Quincaillerie utilisée

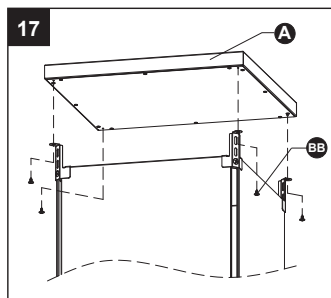
FF Vis M5 X 19  x 4



16. Comme indiqué sur la figure, assemblez les quatre composants du support du couvercle supérieur préassemblés à l'étape 14 en insérant les quatre coins supérieurs du verre dans la direction indiquée, puis serrez les vis pour fixer le support du couvercle supérieur.



17. Placez le couvercle supérieur sur les quatre supports, puis alignez les trous de vis situés sur le côté gauche des quatre coins avec les trous de fixation des supports. Fixez le couvercle et les supports avec 4 vis autotaraudeuses 4,8x9,5.



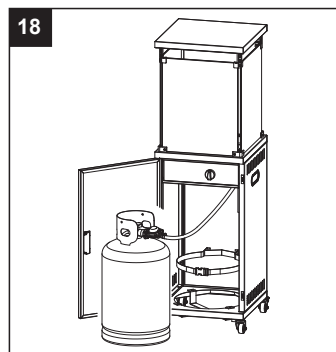
Quincaillerie utilisée

BB 4.2X9.5 Screw



18. Le gaz propane et la bouteille sont vendus séparément.

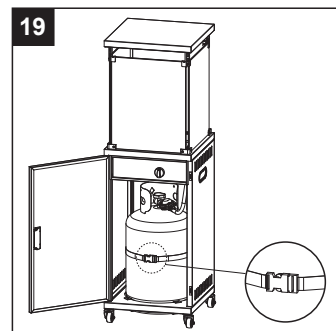
Achetez uniquement des bouteilles de GPL avec les dimensions suivantes : diamètre 31,8 cm, hauteur 58 cm, capacité maximale 15 kg.



19. Propane uniquement – raccordement correct du tuyau.



ATTENTION ! Assurez-vous que le tuyau n'entre pas en contact avec des surfaces à haute température, car il pourrait fondre et provoquer une fuite entraînant un risque d'incendie. Après avoir placé la bouteille à l'intérieur du chauffage, fixez-la solidement avec la sangle de maintien.



20. Contrôle des fuites

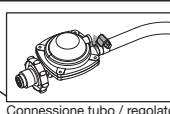


AVERTISSEMENT ! Un test d'étanchéité doit être effectué chaque année et chaque fois qu'une bouteille est raccordée ou qu'une partie du système de gaz est remplacée.

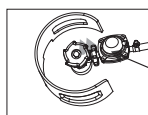


AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais une flamme nue pour vérifier d'éventuelles fuites de gaz. Assurez-vous qu'aucune étincelle ni flamme nue ne soit présente dans la zone lors du contrôle des fuites. Des étincelles ou des flammes nues peuvent provoquer des incendies ou des explosions, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

20



Connessione tubo / regolatore



Connessione regolatore / bombola



Test d'étanchéité : Ce contrôle doit être effectué avant la première utilisation, une fois par an, et chaque fois qu'un composant du système de gaz est remplacé ou entretenu. Ne pas fumer pendant le test et éliminer toutes les sources d'ignition. Consulter le schéma de test de fuite pour les zones à vérifier. Mettre toutes les commandes du brûleur en position d'arrêt. Ouvrir la vanne d'alimentation en gaz.



Appliquer à l'aide d'un pinceau une solution composée à 50 % de savon liquide et 50 % d'eau sur toutes les jonctions et connexions du régulateur, du tuyau, des collecteurs et des vannes.



La formation de bulles indique une fuite de gaz. Dans ce cas, serrer le raccord desserré ou remplacer la pièce par une pièce recommandée par le service client, et faire inspecter le chauffage par un installateur de gaz certifié.

Si la fuite ne peut pas être éliminée, **couper immédiatement l'alimentation en gaz**, la déconnecter et faire contrôler le chauffage par un installateur ou revendeur certifié. Ne pas utiliser le chauffage tant que la fuite n'a pas été réparée.

FR

LISTE DE CONTRÔLE DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLES	SOLUTION
Le brûleur ne s'allume pas	Pression basse	Bouteille presque vide. Remplir la bouteille de GPL.
	Ouverture obstruée	Retirer et nettoyer
	Commande pas en position ON	Tourner la vanne sur ON
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	Ensemble de la veilleuse tordu	Placer correctement la veilleuse
	Pas dans la bonne position	Mettre en position correcte et réessayer

Si l'appareil présente des défauts ou des problèmes de montage ou d'utilisation, ne tentez pas de le modifier vous-même. Contactez votre fournisseur ou votre distributeur afin de résoudre le problème.



UPOZORENJE – SIGURNOSNA PRAVILA

PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆA SIGURNOSNA PRAVILA PRIJE KORIŠTENJA GRIJALICE

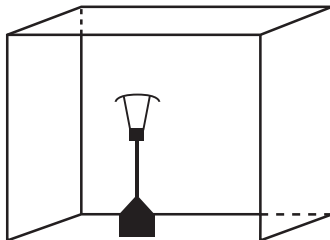
ZA VAŠU SIGURNOST

- Ako osjetite miris plina:
 1. Zatvorite dovod plina do uređaja.
 2. Ugasite svaki otvoreni plamen.
 3. Ako se miris nastavi, odmah nazovite svog dobavljača plina ili vatrogasnu službu.
- Ne pohranjujte niti koristite benzin ili druge zapaljive pare i tekućine u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.
- LP boca koja nije spojena za upotrebu ne smije se pohranjivati u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.



UPOZORENJE

1. Za upotrebu na otvorenom ili u dobro prozračanim prostorima.
2. Dobro prozračan prostor mora imati najmanje 25 % otvorene površine.
3. Površina se računa kao zbroj površina svih zidova.



UPOZORENJE Prije instalacije i upotrebe pročitajte upute.

Nepravilna instalacija, podešavanje, preinake, servis ili održavanje mogu uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu. Temeljito pročitajte upute za instalaciju, rad i održavanje prije postavljanja ili servisiranja ove opreme.

- Ovaj uređaj mora biti instaliran, a plinska boca skladištena u skladu s važećim propisima;
- Ne blokirajte ventilacijske otvore kućišta boce;
- Ne pomičite uređaj dok je u radu;
- Zatvorite ventil na plinskoj boci ili regulatoru prije pomicanja uređaja;
- Cijevi ili fleksibilno crijevo moraju se mijenjati u propisanim intervalima;
- Koristite samo vrstu plina i bocu koje je proizvođač naveo u ovim uputama;
- Ne spajajte plinske boce izravno na uređaj bez regulatora;
- Ne koristite uređaj pri jakom vjetru. U slučaju jakog vjetra poduzmite mjere protiv prevrtanja uređaja.

Preporučuje se postavljanje zaštite za odjeću dostupne od proizvođača. Nepostavljanje ove zaštite može predstavljati potencijalnu opasnost za odjeću prilikom približavanja uređaju.

Zaštita za odjeću nije isporučena s uređajem. Instalater mora postaviti zaštitu za odjeću u skladu s važećim lokalnim propisima te preporučiti ugradnju zaštite za odjeću proizvođača. Instalater također mora upozoriti korisnika na moguće opasnosti.

Koristite regulator (u skladu s EN 16129:2013 i nacionalnim propisima) odgovarajućeg tlaka koji odgovara kategoriji uređaja.

- Koristite regulator od 30 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P (30).
- Koristite regulator od 30 mbar za butan u kategoriji I3+ (28–30/37).
- Koristite regulator od 37 mbar za propan u kategoriji I3+ (28–30/37).
- Koristite regulator od 37 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P (37).
- Koristite regulator od 50 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P (50).

Preporučuje se korištenje fleksibilnog crijeva odobrenog prema EN 16436-1:2014+A3:2020.

OPREZ

U slučaju pucanja staklene površine:

- Odmah ugasisite sve plamenike i sve električne grijače elemente te isključite uređaj iz napajanja;
- Ne dodirujte površinu uređaja;
- Ne koristite uređaj.

JAMSTVO

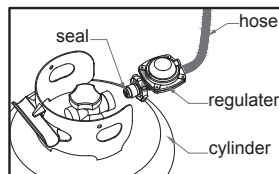
Ako se pojave bilo kakvi problemi, proizvođač ili trgovac će pružiti odgovarajuća rješenja.

Proizvođač jamči da proizvodi ispunjavaju utvrđene standarde kvalitete i specifikacije te da nemaju nedostatke koji bi mogli utjecati na performanse ili uporabu proizvoda.

Proizvođač jamči da su dizajn i proizvodni proces u skladu s važećim sigurnosnim standardima kako bi se osiguralo da proizvod ne predstavlja opasnost za potrošače tijekom uporabe.

**OPREZ****PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE SIGURNOSNE SMJERNICE PRIJE UPOTREBE.**

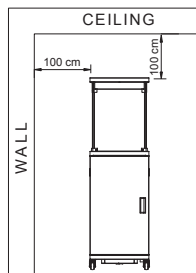
- Ne koristite logorski oganj u zatvorenim prostorima jer može uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.
- Ova vanjska logorski oganj nije namijenjena za ugradnju u kamp-vozila i/ili plovila.
- Instalaciju i popravke mora obavljati kvalificirana stručna osoba.
- Nepravilna instalacija, podešavanje ili preinake mogu uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.
- Ne pokušavajte mijenjati uređaj ni na koji način.
- Nikada ne zamjenjujte regulator drugim osim onim koji preporučuje proizvođač.
- Ne skladištite niti koristite benzin ili druge zapaljive pare ili tekućine u grijalici.
- Cijeli plinski sustav, crijevo, regulator, pilot ili plamenik treba provjeriti na curenje ili oštećenja prije uporabe te najmanje jednom godišnje od strane kvalificirane osobe.
- Sva ispitivanja curenja obavljaju se sapunicom. Nikada ne koristite otvoreni plamen za provjeru curenja.
- Ne koristite logorski oganj dok sve veze nisu provjerene na curenje.
- Odmah zatvorite ventil plina ako osjetite miris plina. Zatvorite ventil na boci. Ako je curenje na spoju crijeva/regulatora: zategnite spoj i ponovno provjerite. Ako se mjehurići i dalje pojavljuju, vratite crijevo na mjesto kupnje. Ako je curenje na spoju regulatora i ventila boce: odspojite, ponovno spojite i provjerite. Ako se mjehurići i dalje pojavljuju, ventil boce je neispravan i treba ga vratiti prodavatelju.
- Ne transportirajte logorski oganj dok radi.
- Ne pomičite logorski oganj nakon isključivanja dok se potpuno ne ohladi.
- Ventilacijski otvori kućišta boce moraju biti čisti i bez prepreka.
- Ne bojite zaštitnu mrežu, upravljačku ploču ili reflektor.
- Kontrolni odjeljak, plamenik i prolazi zraka moraju biti čisti. Po potrebi ih redovito čistite.
- LP boca mora biti zatvorena kada se logorski oganj ne koristi.
- Odmah provjerite logorski oganj ako se dogodi nešto od sljedećeg:
 - Logorski oganj ne postiže temperaturu.
 - Plamenik proizvodi pucketanje tijekom rada (blago pucketanje pri gašenju je normalno).
 - Osjeti se miris plina uz izrazito žute vrhove plamena.
- Regulator i crijevo moraju biti postavljeni tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja niti budu izloženi oštećenjima.
- Svi zaštitni dijelovi uklonjeni radi servisa moraju se vratiti prije ponovne uporabe.
- Odrasli i djeca trebaju se držati podalje od vrućih površina kako bi se izbjegle opekline ili zapaljenje odjeće.
- Djeca moraju biti pod stalnim nadzorom u blizini grijalice.
- Odjeća i drugi zapaljivi materijali ne smiju se vješati na logorski oganj niti stavljati na ili blizu nje.
- Plinsku bocu mijenjajte u dobro prozračenom prostoru, daleko od izvora paljenja (svijeće, cigarete, drugi uređaji s plamenom itd.).
- Provjerite da je brtva regulatora pravilno postavljena i funkcionalna.
- Ne blokirajte ventilacijske otvore kućišta boce.
- Nakon uporabe zatvorite dovod plina na ventilu boce ili regulatoru.
- U slučaju curenja plina uređaj se ne smije koristiti; ako je upaljen, zatvorite dovod plina i uklonite kvar prije ponovne uporabe.
- Crijevo provjeravajte najmanje jednom mjesečno, pri svakoj zamjeni boce ili nakon duljeg razdoblja nekorištenja. Ako pokazuje znakove pukotina ili oštećenja, zamijenite ga novim iste duljine i kvalitete.
- Korištenje ovog uređaja u zatvorenim prostorima je opasno i **ZABRANJENO**.
- Prije uporabe pročitajte upute. Uređaj mora biti instaliran u skladu s uputama i lokalnim propisima.
- Za spajanje crijeva i regulatora slijedite prikaz na slici.



Spoj crijeva i regulatora te spoj regulatora i plinske boce

POSTAVLJANJE I POLOŽAJ GRIJALICE

- Grijalica je prvenstveno namijenjena za vanjsku uporabu. Uvijek osigurajte odgovarajuću ventilaciju svježim zrakom.
- Uvijek održavajte sigurnu udaljenost od nezaštićenih zapaljivih materijala, najmanje 100 cm s gornje strane i 100 cm sa svake strane.
- Grijalica mora biti postavljena na ravnu i čvrstu podlogu.
- Nikada ne koristite grijalicu u eksplozivnoj atmosferi, primjerice na mjestima gdje se skladište benzin ili druge zapaljive tekućine ili pare.



ZAHTEJEVI ZA PLIN

- Koristite isključivo propan, butan ili njihove mješavine.
- Regulator tlaka i sklop crijeva moraju biti u skladu s lokalnim standardima i propisima.
- Instalacija mora biti u skladu s lokalnim propisima ili, u njihovom nedostatku, sa standardima za skladištenje i rukovanje ukapljenim naftnim plinovima.
- Ulegnuta, zahrđala ili oštećena boca može biti opasna i treba je provjeriti dobavljač. Nikada ne koristite bocu s oštećenim ventilom.
- Boca mora biti postavljena tako da omogućuje isparavanje plina iz radne boce.
- Nikada ne spajajte bocu bez regulatora na grijalicu.

ISPITIVANJE CURENJA

Plinski spojevi na grijalici testirani su na nepropusnost u tvornici prije isporuke. Međutim, na mjestu instalacije mora se izvršiti potpuna provjera nepropusnosti zbog mogućeg nepravilnog rukovanja tijekom transporta ili prekomjernog tlaka na uređaj.

- Pripremite sapunicu od jednog dijela tekućeg deterdženta i jednog dijela vode. Otopinu možete nanijeti raspršivačem, četkom ili krpom. U slučaju curenja pojavit će se mjehurići.
- Grijalicu treba provjeravati s punom plinskom bocom.
- Provjerite je li sigurnosni ventil u položaju OFF.
- Uključite dovod plina.
- U slučaju curenja zatvorite dovod plina. Zategnite sve spojeve koji propuštaju, zatim ponovno uključite plin i ponovno provjerite.
- Nikada ne provjeravajte curenje dok pušite.

RAD I SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Korisnik mora potpuno rasporediti staklene ili lava kamenčiće tako da u potpunosti prekriju plamenik prije uporabe.

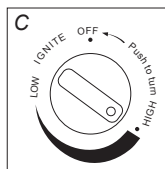
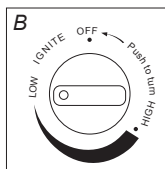
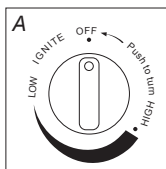
ZA UKLJUČIVANJE OGNJIŠTA

1. Okrenite upravljački gumb u položaj "OFF" (slika a).
2. Potpuno otvorite ventil LP plinske boce.
3. Napomena: Prilikom prvog pokretanja ili nakon zamjene boce, držite upravljački gumb pritisnutim 10 sekundi kako biste ispustili zrak iz plinskih vodova prije nastavka.
4. Pritisnite upravljački gumb za plin i okrenite ga suprotno od kazaljke na satu u položaj "IGNITER" (slika b) kako biste upalili ognište. Ako je potrebno, nastavite držati i okretati upravljački gumb suprotno od kazaljke na satu dok se grijalica ne upali (trebali biste čuti zvuk klikanja).
5. Nakon što se ognište upali, otpustite upravljački gumb. Pritisnite i okrenite upravljački gumb u položaj "HIGH", zatim otpustite gumb. Ako želite nižu temperaturu, pritisnite upravljački gumb i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu prema položaju "LOW" (slika c).

Napomena: Ako plamenik ne ostane upaljen, svi ventili moraju biti zatvoreni te je potrebno pričekati najmanje 5 minuta prije ponovnog pokušaja paljenja.

ZA ISKLJUČIVANJE OGNJIŠTA

1. Za gašenje plamenika pritisnite upravljački gumb i nastavite ga okretati u smjeru kazaljke na satu do položaja "OFF".
2. Okrenite ventil plinske boce u smjeru kazaljke na satu na položaj "OFF" i odspojite regulator kada ognište nije u uporabi.



SKLADIŠTENJE

1. Uvijek zatvorite ventil plinske boce nakon uporabe ili u slučaju kvara.
2. Uklonite regulator tlaka i crijevo.
3. Provjerite nepropusnost ventila plinske boce i eventualna oštećenja. Ako sumnjate na oštećenje, zamijenu neka izvrši vaš dobavljač plina.
4. Nikada ne skladištite bocu ukapljenog plina u podrumu ili na mjestima bez odgovarajuće ventilacije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Obrišite površine s praškastim premazom mekom, vlažnom krpom. Ne čistite grijalicu sredstvima koja su zapaljiva ili korozivna.
- Uklonite nečistoće s plamenika kako biste ga održali čistim i sigurnim za uporabu.
- Pokrijte jedinicu plamenika zaštitnim pokrovom (ako je dostupan kao opcija) kada se grijalica ne koristi.

SPECIFIKACIJE

A. Konstrukcija i karakteristike

- Prijenosna terasa/ognjište s kućištem za plinsku bocu
- Kućište od čelika s praškastim premazom ili od nehrđajućeg čelika
- Priključci plinskog crijeva s metalnom stezaljkom

B. Specifikacije

KATEGORIJA PLINA	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
VRSTA PLINA	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
TLAK PLINA	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
IZLAZNI TLAK REGULATORA	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UKUPNI TOPLINSKI ULAZ	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
VELIČINA INJEKTORA	1,90 mm		1,70 mm	1,80 mm	

- Sklop crijeva i regulatora mora biti u skladu s lokalnim standardima i propisima.
- Izlazni tlak regulatora mora odgovarati pripadajućoj kategoriji uređaja.
- Uređaj zahtijeva odobreno crijevo duljine 0,6 m.

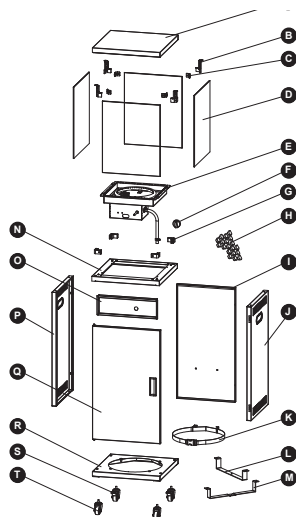
DIJELOVI ZA MONTAŽU Potreban alat:

- Križni odvijač (Philips) sa srednjim nastavkom
- Raspršivač sa sapunicom za testiranje curenja

SADRŽAJ OPREME



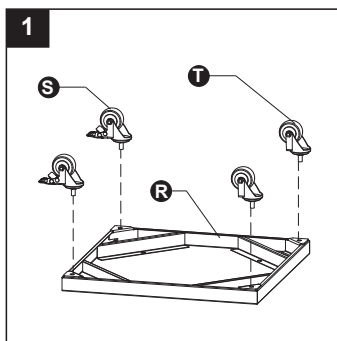
- | | |
|-------------------------------------|---|
| A Gornji poklopac | K Fiksni nosač plinske bocu |
| B Nosač gornjeg poklopcu | L Nosač plinske bocu A |
| C Staklena predforma | M Nosač plinske bocu B |
| D Staklena ploča | N Gornji poklopac kućišta plinske bocu |
| E Plamenik | O Upravljačka ploča |
| F Kontrolna tipka | P Lijeva bočna ploča |
| G Nosač za fiksiranje stakla | Q Prednja vrata |
| H Staklene / lava kamenje | R Baza |
| I Stražnja ploča | S Kotači 1 |
| J Desna bočna ploča | T Kotači 2 |



UPUTE ZA MONTAŽU

1. Ugradite četiri kotača na bazu. Ugradite dva kotača s kočnicom na prednju ili stražnju stranu baze.

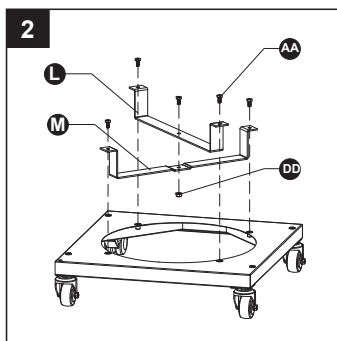
Napomena: kotači moraju biti zaključani tijekom korištenja ložišta.



- 2.1. Ugradite bazu nosača plinske boce A pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka.
- 2.2. Upotrijebite jedan M6×12 šesterokutni vijak i jednu M6 prirubničku maticu između dva nosača plinske boce, zatim zategnite vijke.

Korišteni materijal

- AA** Vijak M6 × 12 x 5
- DD** Matica M6 x 1

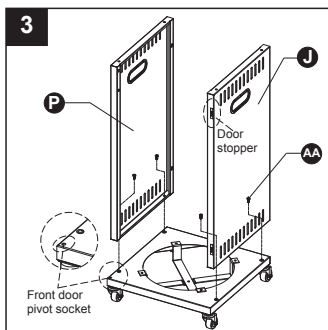


3. Ugradite lijevu i desnu bočnu ploču na šasiju pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka.

Napomena: bočna ploča bez magnetskog zatvarača vrata je lijeva ploča i postavlja se na stranu s otvorom za prednja vrata, dok se desna ploča s magnetskim zatvaračem postavlja na suprotnu stranu.

Korišteni materijal

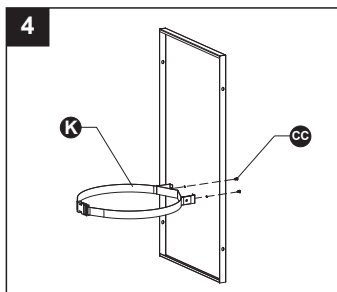
- AA** Vijak M6 × 12 x 4



4. Ugradite nosač plinske boce na unutarnju stranu stražnje ploče pomoću dva vijka M4×8.

Korišteni materijal

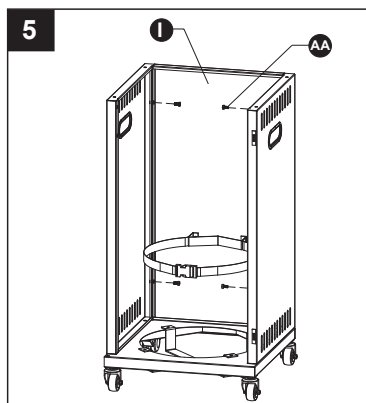
- CC** Vijak M4 × 8 x 2



5. Ugradite stražnju ploču na lijevu i desnu bočnu ploču pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka (napomena: nosač plinske boce treba biti smješten na donjoj strani).

Korišteni materijal

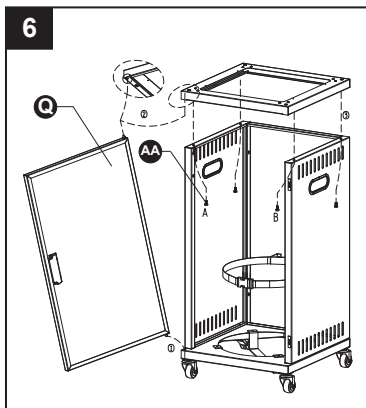
AA Vijak M6 × 12  x 4



- 6.1. Umetnite os okretanja u donjem lijevom kutu prednjih vrata u otvor osovine na šasiji.
 6.2. Poravnajte prednja vrata, zatim postavite gornju ploču kućišta na lijevu i desnu bočnu ploču, te umetnite os okretanja u gornjem lijevom kutu vrata u odgovarajući otvor na donjoj lijevoj strani gornje ploče.
 6.3. Podesite položaj gornje ploče kućišta i bočnih ploča tako da se montažni otvori na dnu gornje ploče poravnaju s otvorima na bočnim pločama, te ih učvrstite iznutra pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka.

Korišteni materijal

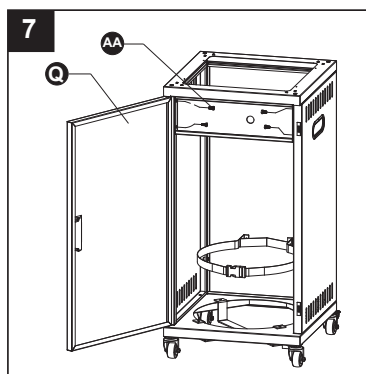
AA Vijak M6 × 12  x 4



7. Ugradite okrugli otvor kontrolne ploče na desnu stranu, u sredinu gornjeg dijela lijeve i desne bočne ploče, i pričvrstite ga s četiri M6×12 šesterokutna vijka. Zatvorite prednja vrata, podesite razmak između vrata i gornje ploče kućišta, zatim ih otvorite i zategnite vijke. Podesite ugradnju tako da prednja vrata imaju ujednačen razmak s gornjom pločom i šasijom. Ako se kontrolna ploča ne može glatko postaviti između bočnih ploča, otpustite vijke A i B iz prethodnog koraka, a zatim ih ponovno zategnite nakon završetka ove faze.

Korišteni materijal

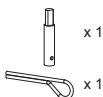
AA Vijak M6 × 12  x 4



- 8.1. Umetnite produžnu šipku u osovinu ventila.
- 8.2. Umetnite rascjepni klin u otvor produžne šipke.
- 8.3. Savijte i otvorite klin.

Korišteni materijal

- HH** Osovina ventila x 1
- II** Rascjepni klin x 1



9. Nagnite osovinu ventila glave plamenika prema naprijed i prema dolje te je umetnite u veliki otvor na gornjem dijelu kućišta, koji izlazi iz kružnog otvora na kontrolnoj ploči, i postavite ravnu glavu plamenika na gornju ploču kućišta pomoću 4 samorezna vijka ST4.2×9.5.

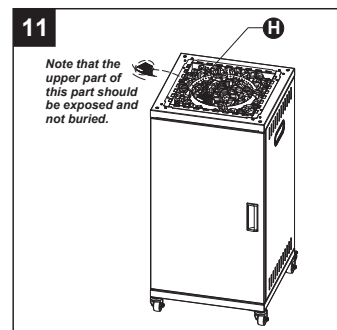
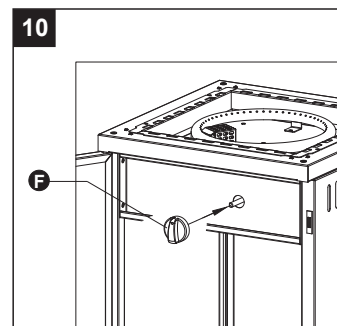
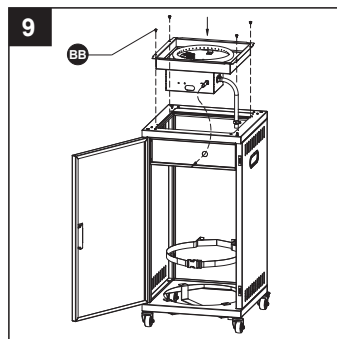
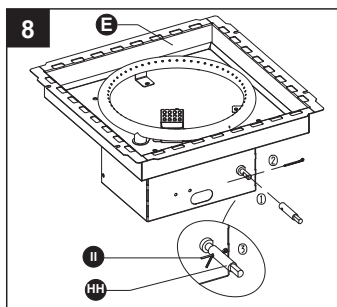
Korišteni materijal

- BB** Vijak 4,2 × 9,5 x 4



10. Pritisnite gumb na osovinu ventila.

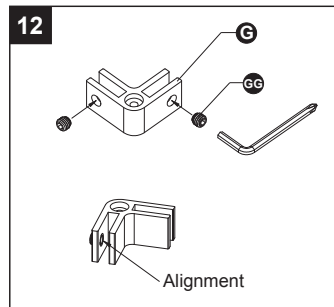
11. Ulijte staklo ili lava kamen (jedno pakiranje), pri čemu gornji dio zaštite za paljenje mora ostati izložen.



12. Uvrnite 2 M8×6 šesterokutna imbus vijka u 4 vijka za kutnu fiksaciju stakla u odgovarajuće otvore, pazeći da zategnete vijak dok plastična podloška s unutarne strane ne bude u ravni s unutarnjim zidom nosača za fiksiranje stakla.

Korišteni materijal

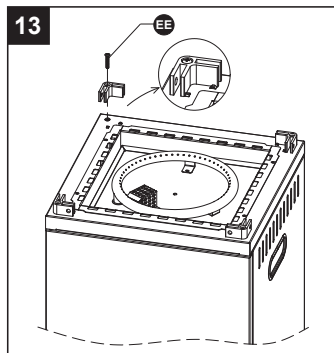
GG Vijak M8 × 6  x 8



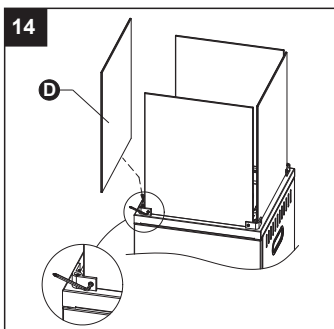
13. Koristite četiri vijka M5×30 za ugradnju četiri kutna nosača za staklo na gornje četiri kutove poklopca kućišta.

Korišteni materijal

EE Vijak M5 × 30  x 4



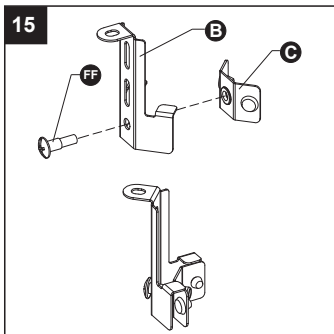
14. Kao što je prikazano na slici, umetnite 4 staklene ploče u kutne nosače za staklo, a zatim zategnite 4 unutarnja vijka za pričvršćivanje pomoću imbus ključa.



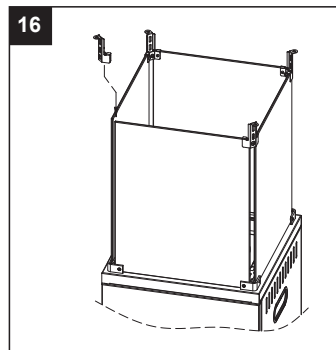
15. Kao što je prikazano na slici, koristite M5 stepenaste vijke za pričvršćivanje pritisne ploče stakla na unutarnjoj strani nosača gornjeg poklopca, ne zatežite vijke do kraja kako bi se omogućilo dvojici radnika da lako umetnu staklo između dijelova.

Korišteni materijal

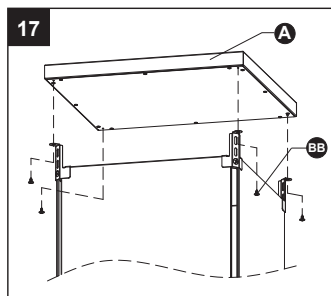
FF Vijak M5 × 19  x 4



16. Kao što je prikazano na slici, sastavite četiri prethodno montirana dijela nosača gornjeg poklopca iz koraka 14 tako da umetnete gornja četiri kuta stakla u naznačenom smjeru, a zatim zategnite vijke kako biste učvrstili nosač gornjeg poklopca.



17. Postavite gornji poklopac na četiri nosača gornjeg poklopca i poravnajte otvore za vijke na lijevoj strani četiri kuta poklopca s montažnim otvorima nosača. Pričvrstite poklopac i nosače s 4 samorezna vijka 4,8 x 9,5.



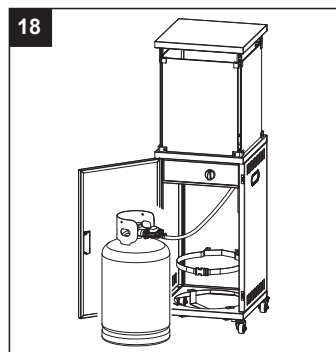
Korišteni materijal

BB Vijak 4,2 x 9,5



18. CSpojite crijevo i regulator na bocu.

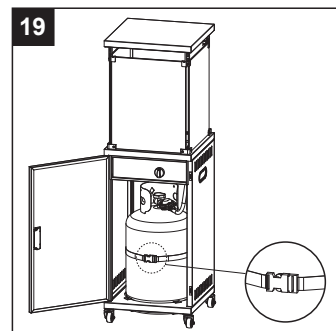
Propan plin i boca prodaju se zasebno. Kupujte samo LPG boce sa sljedećim dimenzijama: promjer 31,8 cm, visina 58 cm, maksimalni kapacitet 15 kg.



19. Samo propan – ispravno spajanje crijeva.



UPOZORENJE! Pazite da crijevo ne dođe u kontakt s površinama visoke temperature, jer se može otopiti i procuriti, što može uzrokovati požar. Nakon što se plinska boca postavi unutar grijača, čvrsto je osigurajte sigurnosnim remenom.



20. Provjera curenja.

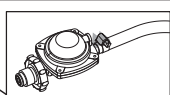
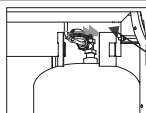


UPOZORENJE! Ispitivanje curenja mora se provoditi jednom godišnje te svaki put kada se priključi nova plinska boca ili kada se zamijeni dio plinskog sustava.

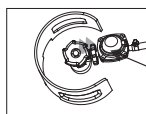


UPOZORENJE! Nikada ne koristite otvoreni plamen za provjeru curenja plina. Osigurajte da u području provjere nema iskri ni otvorenog plamena. Iskre ili otvoreni plamen mogu uzrokovati požar ili eksploziju, materijalnu štetu, teške tjelesne ozljede ili smrt.

20



Hose / Regulator connection



Regulator / Cylinder connection



Ispitivanje curenja: Ovo se mora provesti prije prve uporabe, jednom godišnje te svaki put kada se bilo koja plinska komponenta zamijeni ili servisira. Ne pušite tijekom izvođenja ovog testa i uklonite sve izvore paljenja. Pogledajte dijagram ispitivanja curenja za područja koja treba provjeriti. Svi regulatori plamenika moraju biti u položaju isključeno. Otvorite ventil dovoda plina.



Nanesite otopinu od pola tekućeg sapuna i pola vode četkom na sve spojeve i priključke regulatora, crijeva, razdjelnika i ventila.

Pojava mjehurića ukazuje na curenje plina. Zategnite labavi spoj ili zamijenite dio koji preporučuje služba za korisnike te neka grijalicu pregleda ovlašteni plinski instalater.



Ako se curenje ne može zaustaviti, **odmah zatvorite dovod plina**, odspojite ga i neka grijalicu pregleda ovlašteni plinski instalater ili prodavač. Ne koristite grijalicu dok curenje nije otklonjeno.

HR

POPIS PROVJERE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Plamenik se ne pali	Tlak je nizak	Boca je gotovo prazna. Napunite LPG bocu.
	Otvor je blokiran	Uklonite i očistite
	Kontrola nije uključena	Okrenite ventil u položaj ON
	Neispravan termoelement	Zamijenite termoelement
	Sklop pilot plamena je savijen	Ispravno postavite pilot
	Nije u ispravnom položaju	Ispravno pozicionirajte i pokušajte ponovno

Ako dođe do bilo kakvih kvarova ili problema pri montaži ili uporabi uređaja, nemojte ga pokušavati sami modificirati. Obratite se svom dobavljaču ili distributeru kako biste riješili problem.



OPOZORILO – VARNOSTNA PRAVILA

PRED UPORABO GRELNIKA PREBERITE NASLEDNJA VARNOSTNA PRAVILA

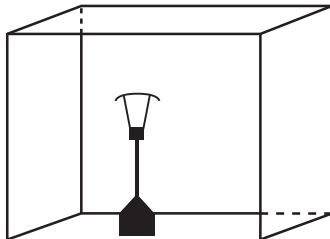
ZA VAŠO VARNOST

- Če zavohate plin:
 1. Zaprite dovod plina do naprave.
 2. Ugasnite vsak odprt ogenj.
 3. Če vonj ne izgine, takoj pokličite dobavitelja plina ali gasilce.
- Ne shranjujte in ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih hlapov in tekočin v bližini te ali katere koli druge naprave.
- Jeklenke z utekočinjenim naftnim plinom (LPG), ki ni priključena za uporabo, ne smete shranjevati v bližini te ali katere koli druge naprave.



OPOZORILO

1. Za uporabo na prostem ali v ustrezno prezračevanih prostorih.
2. Ustrezno prezračevan prostor mora imeti najmanj 25 % odprte površine.
3. Površina je vsota površin sten.



OPOZORILO Pred namestitvijo in uporabo preberite navodila.

Nepravilna namestitvev, nastavitvev, sprememba, servis ali vzdrževanje lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo. Pred namestitvijo ali posegom na napravi natančno preberite navodila za namestitvev, uporabo in vzdrževanje.

- Ta naprava mora biti nameščena, plinska jeklenka pa shranjena v skladu z veljavnimi predpisi;
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtini ohišja jeklenke;
- Naprave med delovanjem ne premikajte;
- Pred premikanjem naprave zaprite ventil na plinski jeklenki ali regulatorju;
- Cevi ali gibko cev je treba zamenjati v predpisanih časovnih intervalih;
- Uporabljajte samo vrsto plina in jeklenke, ki jih določa proizvajalec v teh navodilih;
- Plinskih jeklenk ne priključujte neposredno na napravo brez regulatorja;
- Naprave ne uporabljajte pri močnem vetru. V primeru močnega vetra je treba sprejeti ukrepe proti prevračanju naprave.

Priporočljivo je namestiti zaščitni ščit (dress guard), ki ga zagotavlja proizvajalec. Če ta zaščita ni nameščena, obstaja nevarnost poškodb oblačil pri približevanju napravi;

Zaščitni ščit ni priložen napravi. Monter mora zaščitni ščit namestiti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi ter priporočiti namestitvev zaščitnega ščita proizvajalca. Monter mora uporabnika tudi opozoriti na morebitne nevarnosti.

Uporabljajte regulator tlaka (v skladu s standardom EN 16129:2013 in nacionalnimi predpisi) z ustreznim tlakom, ki ustreza kategoriji naprave.

- Uporabljajte regulator 30 mbar za butan/propan v kategoriji I3B/P (30).
- Uporabljajte regulator 30 mbar za butan v kategoriji I3+ (28–30/37).
- Uporabljajte regulator 37 mbar za propan v kategoriji I3+ (28–30/37).
- Uporabljajte regulator 37 mbar za butan/propan v kategoriji I3B/P (37).
- Uporabljajte regulator 50 mbar za butan/propan v kategoriji I3B/P (50).

Priporočamo uporabo gibke cevi, skladne s standardom EN 16436-1:2014+A3:2020.

POZOR

V primeru zloma steklene površine:

- Takoj izklopite vse gorilnike in vse električne grelnne elemente ter odklopite napravo iz električnega napajanja.
- Ne dotikajte se površine naprave.
- Naprave ne uporabljajte.

GARANCIJA

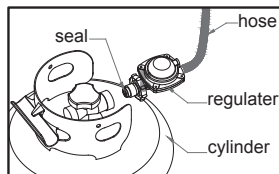
Če pride do kakršnih koli težav, bo proizvajalec ali prodajalec zagotovil ustrezne rešitve.

Proizvajalec jamči, da izdelki ustrezajo določenim standardom kakovosti in specifikacijam ter da nimajo napak, ki bi lahko vplivale na delovanje ali uporabo izdelka.

Proizvajalec jamči, da sta zasnova in proizvodni proces v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi, da izdelek med uporabo ne predstavlja nevarnosti za potrošnike.

**POZOR****PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE NASLEDNJA VARNOSTNA NAVODILA**

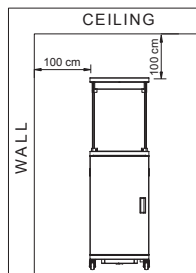
- Ognjišče ne uporabljajte v zaprtih prostorih, saj lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Ta zunanji ognjišče ni namenjen namestitvi v avtodome in/ali na plovila.
- Namestitev in popravila mora izvajati usposobljeno osebje.
- Nepravilna namestitev, nastavitve ali sprememba lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Naprave ne poskušajte na noben način spreminjati.
- Nikoli ne zamenjajte regulatorja z drugim, ki ga proizvajalec ne priporoča.
- V napravi ne shranjujte in ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih hlapov ali tekočin.
- Celoten plinski sistem, cev, regulator, pilotni gorilnik ali gorilnik mora pred uporabo in vsaj enkrat letno pregledati usposobljeno osebje zaradi morebitnih puščanj ali poškodb.
- Vse preizkuse tesnosti je treba izvajati z milnico. Nikoli ne uporabljajte odprtega ognja za preverjanje puščanja.
- Ognjišče ne uporabljajte, dokler niso vsi priključki preverjeni glede puščanja.
- Če zavohate plin, takoj zaprite plinski ventil. Zaprite ventil jeklenke. Če je puščanje na spoju cev/regulator: zategnite spoj in ponovno preverite. Če se mehurčki še vedno pojavljajo, vrnite cev prodajalcu. Če je puščanje na spoju regulator/jeklenka: odklopite, ponovno priklopite in ponovno preverite. Če mehurčki vztrajajo po več poskusih, je ventil jeklenke okvarjen in ga je treba vrniti prodajalcu.
- Ognjišče ne prevažajte med delovanjem.
- Po izklopu ognjišče ne premikajte, dokler se ne ohladi.
- Prezračevalne odprtine ohišja jeklenke morajo biti čiste in neovirane.
- Ne barvajte zaščitne mreže, nadzorne plošče ali zgornjega reflektorja.
- Krmilni prostor, gorilnik in zračni prehodi morajo biti čisti. Morda bo potrebno pogosto čiščenje.
- Ko ognjišče ni v uporabi, mora biti LPG jeklenka zaprta.
- Ognjišče takoj preverite, če se pojavi katero od naslednjih stanj:
 - Ognjišče ne doseže temperature;
 - Gorilnik med delovanjem povzroča pokajoče zvoke (rahal zvok ob izklopu je normalen);
 - Vonj po plinu skupaj z izrazito rumenimi konicami plamena.
- Regulator/cev morata biti nameščena izven prehodov, da se prepreči spotikanje ali nenamerne poškodbe.
- Vsa zaščita, odstranjena zaradi vzdrževanja, mora biti pred uporabo ponovno nameščena.
- Odrasli in otroci se morajo držati stran od vročih površin, da preprečijo opekline ali vžig oblačil.
- Otroke je treba skrbno nadzorovati, kadar so v bližini ognjišče.
- Na ognjišče ne obešajte oblačil ali vnetljivih materialov in jih ne postavljajte nad ali blizu njega.
- Plinsko jeklenko menjajte v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga (sveče, cigarete, druge naprave z odprtim plamenom itd.).
- Preverite, ali je tesnilo regulatorja pravilno nameščeno in deluje pravilno (kot prikazuje slika na desni).
- Ne ovirajte prezračevalnih odprtin ohišja jeklenke.
- Po uporabi zaprite dovod plina na ventilu jeklenke ali regulatorju.
- V primeru puščanja plina naprave ne uporabljajte; če je vključena, zaprite plin ter pred ponovno uporabo poskrbite za pregled in popravilo naprave.
- Cev preverite vsaj enkrat mesečno, ob vsaki menjavi jeklenke ali po daljšem obdobju neuporabe. Če opazite razpoke ali obrabo, jo zamenjajte z novo enake dolžine in enakovredne kakovosti.
- Uporaba te naprave v zaprtih prostorih je nevarna in PREPOVEDANA.
- Pred uporabo preberite navodila. Naprava mora biti nameščena v skladu z navodili in lokalnimi predpisi.
- Za prikllop cevi in regulatorja glejte slike v priročniku.



Priključek cev/regulator in priključek regulator/jeklenka

PODPORA IN NAMESTITEV GRELNIKA

- Grelnik je namenjen predvsem uporabi na prostem. Vedno zagotovite ustrezno prezračevanje s svežim zrakom.
- Vedno vzdržujte najmanjšo varnostno razdaljo od nezaščitenih gorljivih materialov: najmanj 100 cm nad grelnikom in 100 cm ob straneh.
- Grelnik mora biti postavljen na ravno in stabilno površino.
- Grelnika nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer na območjih, kjer so prisotni bencin ali druge vnetljive tekočine ali hlapi.



ZAHTEVE GLEDE PLINA

- Uporabljajte izključno propan, butan ali njune mešanice.
- Regulator tlaka in uporabljeni cevni sklop morata biti skladna z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Namestitev mora biti izvedena v skladu z lokalnimi predpisi oziroma, če teh ni, s standardi za shranjevanje in ravnanje z utekočinjenimi naftnimi plini (GPL).
- Udrta, zarjavela ali poškodovana jeklenka je lahko nevarna in jo mora pregledati dobavitelj. Nikoli ne uporabljajte jeklenke s poškodovanim ventilom.
- Jeklenka mora biti zasnovana tako, da omogoča izhod plina v plinasti fazi med delovanjem.
- Na grelnik nikoli ne priključite jeklenke brez regulatorja.

PREIZKUS TESNOSTI (PREVERJANJE PUŠČANJA)

Plinske povezave grelnika so tovarniško preizkušene pred odpremo. Kljub temu je treba na mestu namestitve opraviti popoln pregled tesnosti plina zaradi morebitnih poškodb med transportom ali zaradi previsokega tlaka, ki bi lahko bil uporabljen na napravi.

- Pripravite milnico iz enega dela tekočega detergenta in enega dela vode. Raztopino lahko nanesete z razpršilcem, čopičem ali krpo. Če pride do puščanja, se bodo pojavili mehurčki.
- Preverjanje je treba opraviti s polno jeklenko.
- Prepričajte se, da je varnostni regulacijski ventil v položaju OFF.
- Odprite dovod plina.
- Če pride do puščanja, zaprite plin. Zategnite spoje, ki puščajo, nato ponovno odprite plin in ponovno preverite.
- Preizkusa tesnosti nikoli ne izvajajte med kajenjem.

DELOVANJE IN SHRANJEVANJE

Opozorilo: Uporabnik mora pred uporabo v celoti nasuti steklo ali lavin kamen tako, da popolnoma prekrije gorilnik.

VKLOP OGNJIŠČA

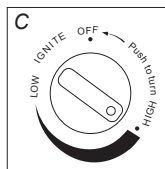
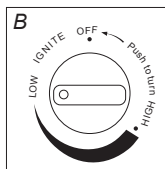
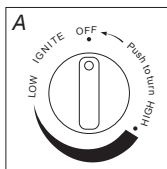
1. Obrnite kontrolni gumb v položaj "OFF" (slika a).
2. Popolnoma odprite ventil jeklenke LP plina.

Opomba: Pri prvem zagonu ali po vsaki menjavi jeklenke držite kontrolni gumb pritisnjen 10 sekund, da odstranite zrak iz plinskih vodov, preden nadaljujete.

3. Pritisnite kontrolni gumb za plin in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj "IGNITER" (slika b), da prižgete ognjišče. Po potrebi še naprej pritiskajte in obračajte gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se grelnik ne vžge (slišati bi morali klikajoč zvok).
 4. Ko se ognjišče prižge, spustite kontrolni gumb. Pritisnite ga in zavrtite v položaj "HIGH", nato ga spustite. Če želite nižjo temperaturo, pritisnite gumb in ga zavrtite v smeri urinega kazalca v položaj "LOW" (slika c).
- Opomba: Če gorilnik ne ostane prižgan, je treba zapreti vse ventile in počakati vsaj 5 minut, preden poskusite ponovno prižgati.

IZKLOP OGNJIŠČA

1. Za gašenje gorilnika pritisnite kontrolni gumb in ga še naprej obračajte v smeri urinega kazalca do položaja "OFF".
2. Obrnite ventil jeklenke v smeri urinega kazalca v položaj "OFF" in odklopite regulator, ko ognjišče ni v uporabi.



SHRANJEVANJE

1. Po uporabi ali v primeru okvare vedno zaprite ventil plinske jeklenke.
2. Odstranite regulator tlaka in cev.
3. Preverite tesnost plinskega ventila in morebitne poškodbe. Če sumite na poškodbo, naj ga zamenja vaš dobavitelj plina.
4. Plinske jeklenke z utekočinjenim plinom nikoli ne shranjujte v podzemnih prostorih ali v prostorih brez ustreznega prezračevanja.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Prašno barvane površine čistite z mehko, vlažno krpo. Grelnika ne čistite z vnetljivimi ali korozivnimi čistili.
- Odstranite ostanke z gorilnika, da ostane čist in varen med uporabo.
- Ko grelnika ne uporabljate, pokrijte sklop gorilnika z ustreznim zaščitnim pokrovom (če je na voljo kot dodatna oprema).

SPECIFIKACIJE

A. Konstrukcija in značilnosti

- Prenosna terasa/ognjišče z ohišjem za plinsko jeklenko
- Ohišje iz jekla s prašnim premazom ali iz nerjavnega jekla
- Priključki plinske cevi s kovinsko objemko

B. Specifikacije

KATEGORIJA PLINA	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIP PLINA	Butan	Propan	Butan, propan ali njune mešanice	Butan, propan ali njune mešanice	Butan, propan ali njune mešanice
TLAK PLINA	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
IZHODNI TLAK REGULATORJA	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SKUPNA TOPLOTNA MOČ NA VHODU	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
VELIKOST INJEKTORJEV	1,90 mm		1,70 mm	1,80 mm	

- Sklop cevi in regulatorja mora biti skladen z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Izhodni tlak regulatorja mora ustrezati kategoriji naprave.
- Naprava zahteva homologirano gibko cev dolžine 0,6 m.

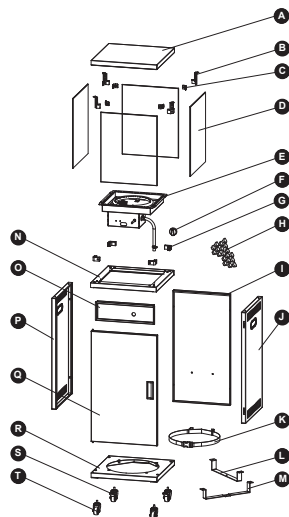
MONTAŽNI DELI Potrebno orodje:

- Križni izvijač (Phillips) srednje velikosti
- Razpršilna steklenica z milnico za preizkus tesnosti

VSEBINA PAKETA



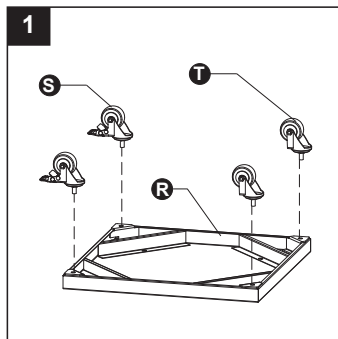
- | | |
|---------------------------------------|---|
| A Zgornji pokrov | K Fiksni nosilec plinske jeklenke |
| B Nosilec zgornjega pokrova | L Nosilec plinske jeklenke A |
| C Steklена predoblika | M Nosilec plinske jeklenke B |
| D Steklена plošča | N Zgornji pokrov ohišja plinske jeklenke |
| E Gorilnik | O Krmilna plošča |
| F Krmilni gumb | P Leva stranska plošča |
| G Nosilec za pritrditev stekla | Q Sprednja vrata |
| H Steklene / lava kamne | R Osnova |
| I Zadnja plošča | S Kolesa 1 |
| J Desna stranska plošča | T Kolesa 2 |



NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

1. Namestite štiri kolesa na osnovo. Dve kolesi z zavoro namestite na sprednjo ali zadnjo stran osnove.

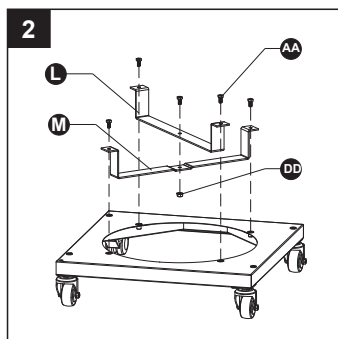
Opomba: med uporabo kurišča morajo biti kolesa zaklenjena.



- 2.1. Namestite osnovo nosilca plinske jeklenke A s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12.
- 2.2. Med dva nosilca plinske jeklenke uporabite en šesterokotni vijak M6×12 in eno prirobnično matico M6, nato privijte vijake.

Uporabljeni deli

- AA** Vijak M6 × 12 x 5
- DD** Matica M6 x 1

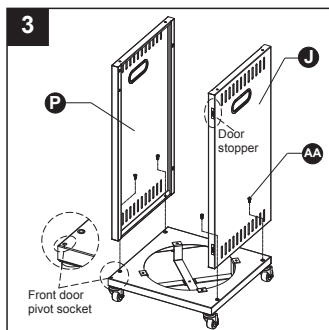


3. Namestite levo in desno stransko ploščo na šasijo s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12.

Opomba: stranska plošča brez magnetnega zapirala vrat je leva plošča in se namesti na stran z odprtino za sprednja vrata, desna plošča z magnetnim zapiralom pa na nasprotno stran.

Uporabljeni deli

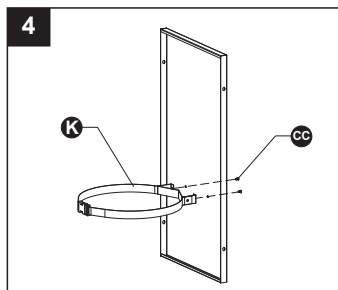
- AA** Vijak M6 × 12 x 4



4. Namestite nosilec plinske jeklenke na notranjo stran zadnje plošče z dvema vijakoma M4×8.

Uporabljeni deli

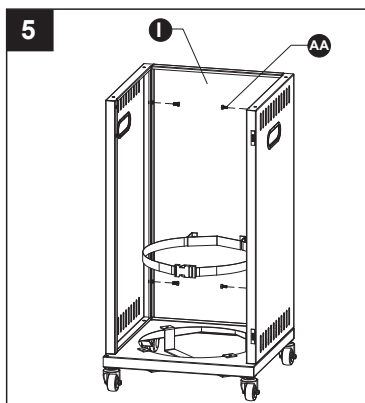
- CC** Vijak M4 × 8 x 2



5. Namestite zadnjo ploščo na levo in desno stransko ploščo s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12 (upoštevajte, da mora biti nosilec plinske jeklenke na spodnji strani).

Uporabljeni deli

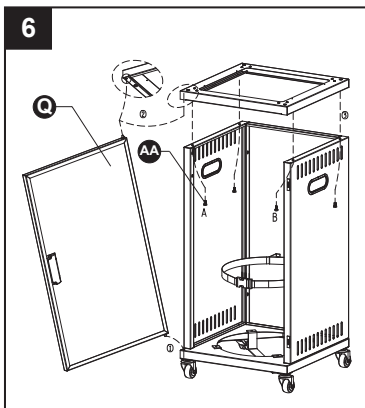
AA Vijak M6 × 12  x 4



- 6.1. Vstavite os vrtenja v spodnjem levem kotu sprednjih vrat v luknjo za os na ogrodju.
6.2. Poravnajte sprednja vrata, nato namestite zgornjo ploščo ohišja na levo in desno stransko ploščo ter vstavite os vrtenja v zgornjem levem kotu vrat v ustrezno luknjo na spodnji levi strani zgornje plošče.
6.3. Prilagodite položaj zgornje plošče in stranskih plošč tako, da se montažne luknje na dnu zgornje plošče poravnajo z luknjami na stranskih ploščah, nato pa jih od znotraj privijte s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12.

Uporabljeni deli

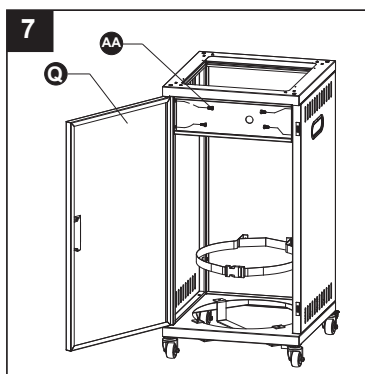
AA Vijak M6 × 12  x 4



7. Namestite okroglo odprtino nadzorne plošče na desno stran, na sredino zgornjega dela leve in desne stranske plošče, in jo pritrdite s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12. Zaprite sprednja vrata, prilagodite razmik med vrati in zgornjo ploščo ohišja, nato jih ponovno odprite in privijte vijake. Prilagodite namestitvev tako, da imajo sprednja vrata enakomeren razmik z zgornjo ploščo in ogrodjem. Če nadzorna plošča ne more biti pravilno nameščena med stranskima ploščama, sprostite vijaka A in B iz prejšnjega koraka, nato ju po montaži ponovno privijte.

Uporabljeni deli

AA Vijak M6 × 12  x 4



- 8.1. Vstavite podaljšek v steblo ventila.
- 8.2. Vstavite razcepko v luknjo podaljška.
- 8.3. Razcepko upognite in razprite.

Uporabljeni deli

HH Steblo ventila

x 1

II Razcepka

x 1

9. Nagnite steblo ventila gorilne glave naprej in navzdol ter ga vstavite v veliko odprtino na zgornjem delu ohišja, ki sega iz okrogle odprtine na nadzorni plošči, in namestite ravno gorilno glavo. Z 4 samoreznimi vijaki ST4.2x9.5 privijte gorilno glavo na zgornjo ploščo ohišja.

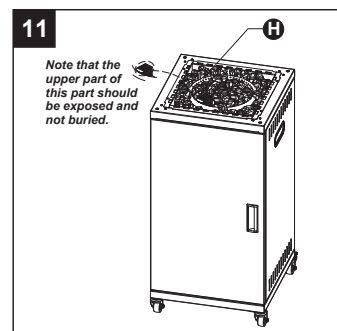
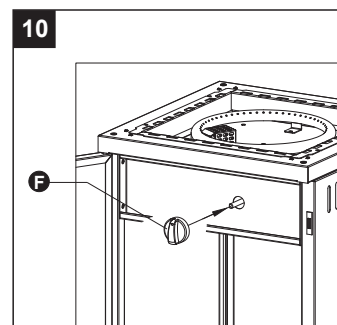
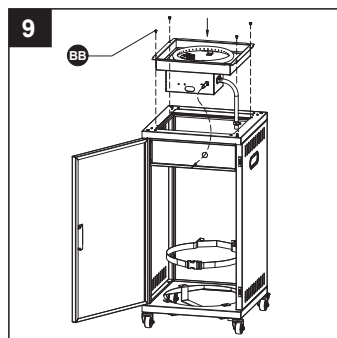
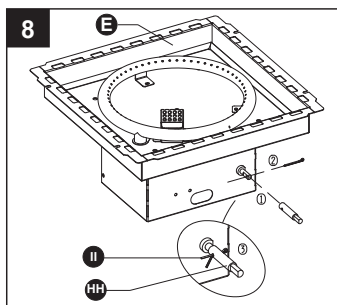
Uporabljeni deli

BB Vijak 4,2 x 9,5

x 4

10. Pritisnite gumb na steblo ventila.

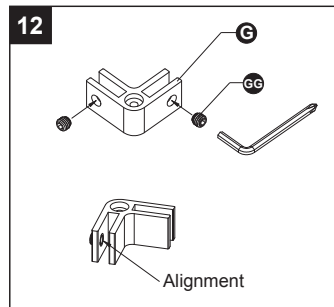
11. Nasujte steklo ali lava kamenje (en paket), pri čemer mora biti zgornji del zaščite za vžig izpostavljen.



12. Privijte 2 M8x6 imbus vijaka v 4 vijake kotnih nosilcev za steklo v ustrezne odprtine, pri tem pazite, da vijak zategnete toliko, da je plastična podložka na notranji strani poravnana z notranjo steno nosilca za steklo.

Uporabljeni deli

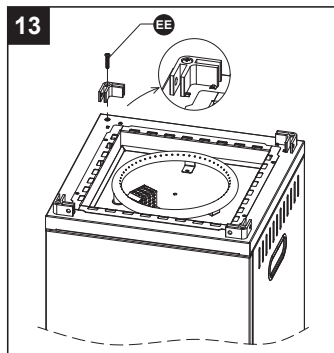
GG Vijak M8 x 6  x 8



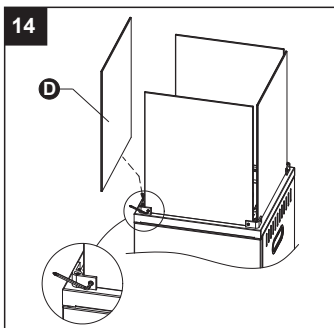
13. Uporabite štiri vijake M5x30 za namestitev štirih kotnih nosilcev za steklo na zgornje štiri vogale pokrova ohišja.

Uporabljeni deli

EE Vijak M5 x 30  x 4



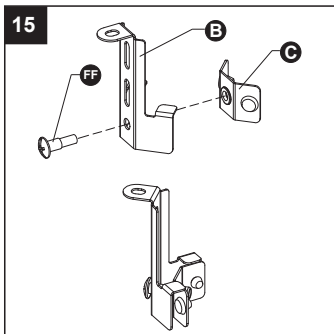
14. Kot je prikazano na sliki, vstavite 4 steklene plošče v nosilce za pritrditev stekla, nato pa z imbus ključem privijte 4 notranje pritrdilne vijake.



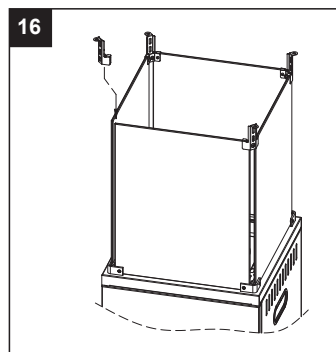
15. Kot je prikazano na sliki, uporabite M5 stopenjske vijake za pritrditev pritrdilne plošče stekla na notranji strani nosilca zgornjega pokrova; vijakov ne zategnite do konca, da lahko dva delavca enostavno vstavita steklo med dele.

Uporabljeni deli

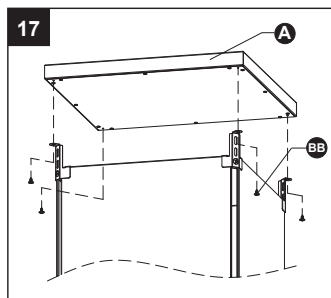
FF Vijak M5 x 19  x 4



16. Kot je prikazano na sliki, sestavite štiri predhodno sestavljene komponente nosilca zgornjega pokrova iz koraka 14 tako, da vstavite zgornje štiri vogale stekla v označeni smeri, nato pa privijte vijake za pritrditev nosilca zgornjega pokrova.



17. Postavite zgornji pokrov na štiri nosilce zgornjega pokrova in poravnajte luknje za vijake na levi strani štirih vogalov pokrova z montažnimi luknjami nosilcev. Pritrdite pokrov in nosilce s 4 samoreznimi vijaki $4,8 \times 9,5$.



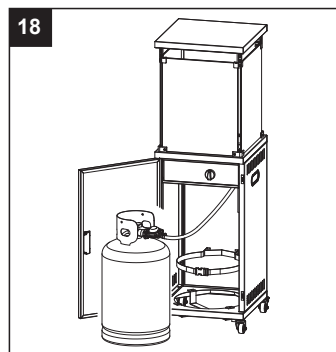
Uporabljeni deli

BB Vijak $4,2 \times 9,5$



18. Povežite cev in regulator na jeklenko.

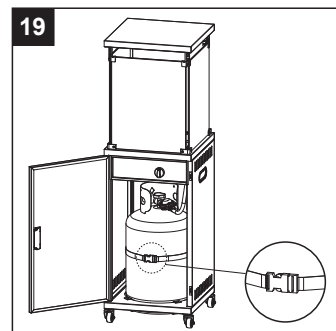
Propan in jeklenka se prodajata ločeno.
Kupujte samo LPG jeklenke z naslednjimi merami: premer 31,8 cm, višina 58 cm, največja kapaciteta 15 kg.



19. Samo propan – pravilna priključitev cevi.



OPOZORILO! Pazite, da cev ne pride v stik z visokotemperaturnimi površinami, saj se lahko stopi in začne puščati, kar lahko povzroči požar. Ko je jeklenka nameščena v grelniku, jo trdno pritrdite z varnostnim trakom.



20. Preverjanje puščanja.

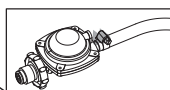


POZOR! Preizkus tesnosti je treba opraviti enkrat letno ter vsakič, ko priključite plinsko jeklenko ali zamenjate kateri koli del plinskega sistema.

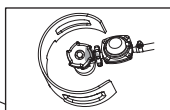
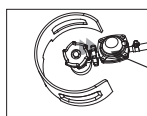


OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte odprtega plamena za preverjanje morebitnega uhajanja plina. Med preverjanjem puščanja zagotovite, da v območju ni iskrenja ali odprtega ognja. Iskre ali odprt plamen lahko povzročijo požar ali eksplozijo, materialno škodo, hude telesne poškodbe ali smrt.

20



Connessione tubo / regolatore



Connessione regolatore / bombola



Preizkus tesnosti: Ta pregled je treba opraviti pred prvo uporabo, enkrat letno ter vsakič, ko se katera koli komponenta plinskega sistema zamenja ali servisira. Med izvajanjem preizkusa ne kadite in odstranite vse vire vžiga. Za območja, ki jih je treba preveriti, glejte shemo preizkusa puščanja. Vse krmilne elemente gorilnika nastavite v položaj izklop. Odprite ventil za dovod plina.



S čopičem nanesite raztopino, pripravljeno iz 50 % tekočega mila in 50 % vode, na vse spoje in priključke regulatorja, cevi, razdelilnikov in ventilov.



Nastanek mehurčkov pomeni uhajanje plina. V tem primeru zategnite ohlapen spoj ali zamenjajte del z nadomestnim, ki ga priporoča servisna služba, ter naj grelnik pregleda certificirani plinski inštalater.

Če puščanja ni mogoče odpraviti, **takoj zaprite dovod plina**, odklopite napravo in naj grelnik pregleda pooblaščen inštalater ali prodajalec. Grelnika ne uporabljajte, dokler puščanje ni odpravljeno.

SEZNAM ZA PREVERJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VERJETNI VZROK	REŠITEV
Gorilnik se ne prižge	Nizek tlak	Jeklenka je skoraj prazna. Napolnite plinsko jeklenko (GPL).
	Zamašena odprtina	Odstranite in očistite
	Krmilnik ni v položaju ON	Obrnite ventil v položaj ON
	Okvarjena termopara	Zamenjajte termoparo
	Ukrivljen sklop pilotskega plamena	Pravilno namestite pilotni gorilnik
	Ni v pravilnem položaju	Postavite v pravilen položaj in poskusite znova

Če ima naprava napake ali težave pri montaži ali uporabi, je ne poskušajte spreminjati sami. Za rešitev težave se obrnite na dobavitelja ali distributerja.



UPOZORENJE – SIGURNOSNA PRAVILA

MOLIMO PROČITAJTE SLJEDEĆA SIGURNOSNA PRAVILA PRIJE RADA GRIJALICE

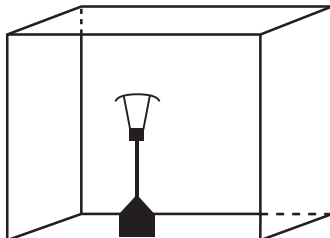
ZA VAŠU SIGURNOST

- Ako osjetite miris plina:
 1. Zatvorite dovod plina prema uređaju.
 2. Ugasite svaki otvoreni plamen.
 3. Ako miris i dalje traje, odmah pozovite svog dobavljača plina ili vatrogasnu službu.
- Ne skladištite i ne koristite benzin ili druge zapaljive pare i tečnosti u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.
- Boca s tečnim naftnim plinom (LPG) koja nije priključena za upotrebu ne smije se skladištiti u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.



UPOZORENJE

1. Za upotrebu na otvorenom ili u dovoljno ventiliranim prostorima.
2. Dovoljno ventiliran prostor mora imati najmanje 25 % otvorene površine.
3. Površina je zbir površina zidova.



UPOZORENJE Pročitajte upute prije instalacije i upotrebe.

Nepravilna instalacija, podešavanje, izmjena, servis ili održavanje mogu uzrokovati povrede ili materijalnu štetu. Prije instalacije ili servisiranja ove opreme pažljivo pročitajte upute za instalaciju, rad i održavanje.

- Ovaj uređaj mora biti instaliran, a plinska boca skladištena u skladu s važećim propisima;
 - Ne blokirajte ventilacijske otvore kućišta boce;
 - Ne pomjerajte uređaj dok je u radu;
 - Zatvorite ventil na plinskoj boci ili regulatoru prije pomjeranja uređaja;
 - Cijevi ili fleksibilno crijevo moraju se mijenjati u propisanim intervalima;
 - Koristite samo vrstu plina i bocu koje je proizvođač naveo u ovim uputama;
 - Ne spajajte plinske boce direktno na uređaj bez regulatora;
 - Ne koristite uređaj pri jakom vjetru. U slučaju jakog vjetra poduzmite mjere protiv prevrtanja uređaja.
- Preporučuje se ugradnja zaštite za odjeću dostupne kod proizvođača. Nepostavljanje ove zaštite može predstavljati potencijalnu opasnost za odjeću pri približavanju uređaju;
- Zaštita za odjeću nije isporučena uz uređaj. Instalater mora ugraditi zaštitu u skladu s važećim lokalnim propisima i preporučiti ugradnju zaštite proizvođača. Instalater također mora upozoriti korisnika.

Koristite regulator (u skladu sa standardom EN16129:2013 i nacionalnim propisima) odgovarajućeg pritiska koji odgovara kategoriji uređaja.

- Koristite regulator od 30 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P(30).
- Koristite regulator od 30 mbar za butan u kategoriji I3+(28–30/37).
- Koristite regulator od 37 mbar za propan u kategoriji I3+(28–30/37).
- Koristite regulator od 37 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P(37).
- Koristite regulator od 50 mbar za butan/propan u kategoriji I3B/P(50).

Preporučuje se korištenje fleksibilnog crijeva odobrenog prema standardu EN 16436-1:2014+A3:2020.

PAŽNJA

U slučaju loma staklene površine:

- Odmah isključite sve plamenike i sve električne grijače elemente te odvojite uređaj od napajanja.
- Ne dodirujte površinu uređaja.
- Ne koristite uređaj.

GARANCIJA

Ako se pojave bilo kakvi problemi, proizvođač ili trgovac će pružiti odgovarajuća rješenja.

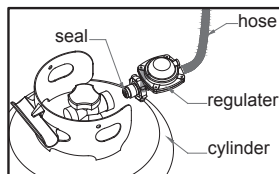
Proizvođač garantuje da proizvodi ispunjavaju utvrđene standarde kvaliteta i specifikacije te da nemaju nedostatke koji bi mogli uticati na performanse ili upotrebu proizvoda.

Proizvođač garantuje da su dizajn i proizvodni proces u skladu s važećim sigurnosnim standardima kako bi se osiguralo da proizvod ne predstavlja opasnost za potrošače tokom upotrebe.



PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE SIGURNOSNE SMJERNICE PRIJE UPOTREBE.

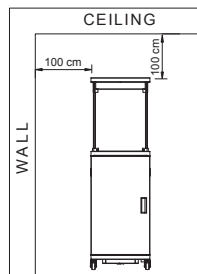
- Ne koristite mjesto za vatru u zatvorenim prostorima, jer može uzrokovati tjelesne povrede ili materijalnu štetu.
- Ovaj mjesto za vatru nije namijenjen za ugradnju na rekreativna vozila i/ili plovila.
- Instalaciju i popravke mora obavljati kvalificirana osoba za servis.
- Nepravilna instalacija, podešavanje ili izmjene mogu uzrokovati tjelesne povrede ili materijalnu štetu.
- Ne pokušavajte na bilo koji način mijenjati uređaj.
- Nikada ne zamjenjujte regulator drugim osim onog koji preporučuje proizvođač.
- Ne skladištite i ne koristite benzin ili druge zapaljive pare ili tečnosti u uređaju.
- Cijeli plinski sistem, crijevo, regulator, pilot ili plamenik moraju se pregledati na curenja ili oštećenja prije upotrebe, te najmanje jednom godišnje od strane kvalificirane osobe.
- Svi testovi curenja moraju se izvoditi sapunicom. Nikada ne koristite otvoreni plamen za provjeru curenja.
- Ne koristite mjesto za vatru dok svi spojevi nisu testirani na curenje.
- Odmah zatvorite ventil plina ako se osjeti miris plina. Zatvorite ventil boce. Ako je curenje na spoju crijevo/regulator:ategnite spoj i ponovite test. Ako se i dalje pojavljuju mjehurići, crijevo treba vratiti na mjesto kupovine. Ako je curenje na spoju regulator/ventil boce: odspojite, ponovo spojite i ponovite test. Ako se mjehurići i dalje pojavljuju nakon više pokušaja, ventil boce je neispravan i treba ga vratiti na mjesto kupovine.
- Ne transportujte mjesto za vatru dok radi.
- Ne pomjerajte mjesto za vatru nakon gašenja dok se ne ohladi.
- Održavajte ventilacione otvore kućišta boce čistim i bez prepreka.
- Ne farbajte zaštitnu rešetku, upravljačku ploču ili gornji reflektor.
- Upravljački prostor, plamenik i prolazi zraka moraju se održavati čistima. Potrebno je često čišćenje po potrebi.
- Plinska boca (LPG) mora biti zatvorena kada se mjesto za vatru ne koristi.
- Odmah provjerite mjesto za vatru ako se dogodi bilo šta od sljedećeg:
 - Mjesto za vatru ne postiže temperaturu;
 - Plamenik proizvodi pucketanje tokom rada (blagi zvuk pri gašenju je normalan);
 - Miris plina uz izrazito žuto plamtenje plamena.
- Regulator/crijevo moraju biti postavljeni izvan prolaza kako ne bi došlo do spoticanja ili oštećenja.
- Svi zaštitni dijelovi uklonjeni radi servisa moraju se vratiti prije ponovne upotrebe.
- Odrasli i djeca moraju se držati podalje od vrućih površina kako bi se izbjegle opekotine ili paljenje odjeće.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kada su u blizini mjesto za vatru.
- Ne vješajte odjeću ili zapaljive materijale na mjesto za vatru niti ih postavljajte na ili blizu njega.
- Zamjena plinske boce mora se vršiti u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja (svijeće, cigarete, drugi uređaji s plamenom itd.).
- Provjerite da je brtva regulatora pravilno postavljena i funkcionalna (kao na slici).
- Ne blokirajte ventilacione otvore kućišta boce.
- Nakon upotrebe zatvorite dovod plina na ventilu boce ili regulatoru.
- U slučaju curenja plina, uređaj se ne smije koristiti; ako radi, zatvorite plin i prije ponovne upotrebe uređaj mora biti pregledan i popravljen.
- Crijevo provjeravajte najmanje jednom mjesečno, pri svakoj zamjeni boce ili nakon dužeg nekorištenja. Ako ima pukotine ili oštećenja, zamijenite ga novim iste dužine i ekvivalentnog kvaliteta.
- Upotreba ovog uređaja u zatvorenim prostorima je opasna i ZABRANJENA.
- Pročitajte upute prije upotrebe. Uređaj mora biti instaliran u skladu s uputama i lokalnim propisima.
- Za priključak crijeva i regulatora pogledajte priložene slike.



Spoj crijevo/regulator i
spoj regulator/plinska boca

POSTOLJE I POZICIJA GRIJAČA

- Grijač je prvenstveno namijenjen za upotrebu na otvorenom. Uvijek osigurajte dovoljnu ventilaciju svježeg zraka.
- Uvijek održavajte odgovarajuću udaljenost od nezaštićenih zapaljivih materijala: najmanje 100 cm iznad i 100 cm sa strana.
- Grijač mora biti postavljen na ravnu i čvrstu podlogu.
- Nikada ne koristite grijač u eksplozivnoj atmosferi, kao što su područja gdje se skladišti benzin ili druge zapaljive tečnosti ili pare.



ZAHTJEVI ZA PLIN

- Koristite samo propan, butan ili njihove mješavine.
- Regulator pritiska i sklop crijeva koji se koriste moraju biti u skladu s važećim lokalnim standardima.
- Instalacija mora biti u skladu s lokalnim propisima ili, u nedostatku istih, sa standardima za skladištenje i rukovanje tečnim naftnim plinovima.
- Udubljena, zahrđala ili oštećena boca može biti opasna i treba je provjeriti dobavljač. Nikada ne koristite bocu s oštećenim ventilom.
- Boca mora biti postavljena tako da omogućava izlaz plina u parnoj fazi tokom rada.
- Nikada ne povežite bocu bez regulatora na grijač.

ISPITIVANJE NEPROPUSNOSTI (TEST CURANJA)

Plinski priključci na grijaču su fabrički testirani prije isporuke. Međutim, na mjestu instalacije mora se izvršiti potpuna provjera nepropusnosti zbog mogućih oštećenja tokom transporta ili prekomjernog pritiska na uređaj.

- Napravite sapunicu od jednog dijela tečnog deterdženta i jednog dijela vode. Sapunica se može nanositi pomoću spreja, četke ili krpe. U slučaju curenja pojaviti će se mjehurići.
- Test se mora obaviti s punom bocom plina.
- Uvjerite se da je sigurnosni kontrolni ventil u položaju OFF.
- Uključite dovod plina.
- U slučaju curenja, zatvorite dovod plina. Zategnite spojeve koji propuštaju, zatim ponovo otvorite plin i ponovo provjerite.
- Nikada ne vršite test curenja dok pušite.

RAD I SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Korisnik mora prije rada potpuno nasuti staklo ili lavu tako da u potpunosti prekrije cijeli plamenik.

UKLJUČIVANJE OGNJIŠTA

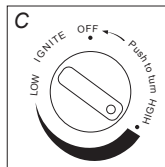
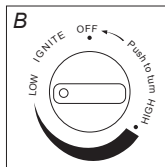
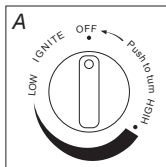
1. Okrenite kontrolno dugme u položaj "OFF" (slika a).
2. Potpuno otvorite ventil LP boce.
3. Pritisnite kontrolno dugme za plin i okrenite ga suprotno od kazaljke na satu na "IGNITER" (slika b) kako biste upalili ognjište. Po potrebi nastavite pritiskati i okretati dugme suprotno od kazaljke na satu dok se grijalica ne upali (trebali biste čuti zvuk klikanja).
4. Nakon što se ognjište upali, otpustite kontrolno dugme. Pritisnite ga i okrenite na "HIGH", zatim ga otpustite.

Ako želite nižu temperaturu, pritisnite dugme i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu na "LOW" (slika c).

Napomena: Ako plamenik ne ostane upaljen, svi ventili moraju biti zatvoreni i potrebno je pričekati najmanje 5 minuta prije ponovnog pokušaja paljenja.

ISKLUČIVANJE OGNJIŠTA

1. Za gašenje plamenika pritisnite kontrolno dugme i nastavite ga okretati u smjeru kazaljke na satu do položaja "OFF".
2. Okrenite ventil boce u smjeru kazaljke na satu na "OFF" i odspojite regulator kada se ognjište ne koristi.



SKLADIŠTENJE

1. Uvijek zatvorite ventil plinske boce nakon upotrebe ili u slučaju kvara.
2. Uklonite regulator pritiska i crijevo.
3. Provjerite nepropusnost plinskog ventila i eventualna oštećenja. Ako sumnjate na oštećenje, neka ga zamijeni vaš dobavljač plina.
4. Nikada ne skladištite bocu s tečnim plinom u podzemnim prostorijama ili na mjestima bez odgovarajuće ventilacije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Obrišite praškasto obložene površine mekom, vlažnom krpom. Ne čistite grijač zapaljivim ili korozivnim sredstvima za čišćenje.
- Uklonite nečistoće s plamenika kako bi ostao čist i siguran za upotrebu.
- Kada grijač nije u upotrebi, pokrijte jedinicu plamenika zaštitnim poklopcem (ako je dostupan kao opcija).

SPECIFIKACIJE

A. Konstrukcija i karakteristike

- Prenosna terasa/ognjište s kućištem za plinsku bocu
- Kućište od čelika s praškastim premazom ili od nehrđajućeg čelika
- Priključci plinske cijevi s metalnom stezaljkom

B. Specifikacije

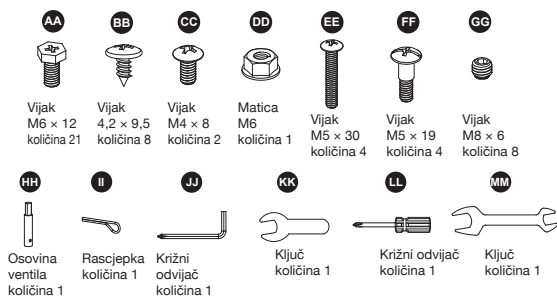
KATEGORIJA PLINA	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
VRSTA PLINA	Butan	Propan	Butan, propan ili njihove smjese	Butan, propan ili njihove smjese	Butan, propan ili njihove smjese
PRITISAK PLINA	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
IZLAZNI PRITISAK REGULATORA	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UKUPNI TOPLOTNI ULAZ	13 kW (G30: 946 g/h; G31: 929 g/h)				
VELIČINA INJEKTORA	1,90 mm		1,70 mm	1,80 mm	

- Sklop crijeva i regulatora mora biti u skladu s važećim lokalnim standardima.
- Izlazni pritisak regulatora mora odgovarati odgovarajućoj kategoriji uređaja.
- Uređaj zahtijeva odobreno crijevo dužine 0,6 m.

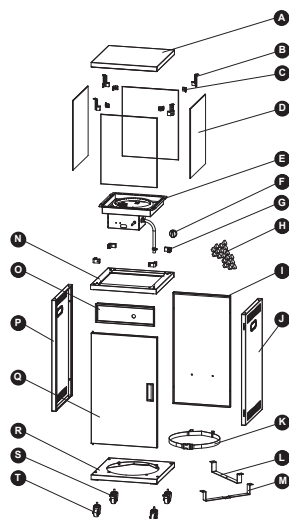
DIJELOVI ZA MONTAŽU Potrebni alati:

- Križni odvijač (Phillips) sa srednjom oštricom
- Raspršivač sa sapunicom za test curenja

SADRŽAJ OKOVA (MATERIJALA)



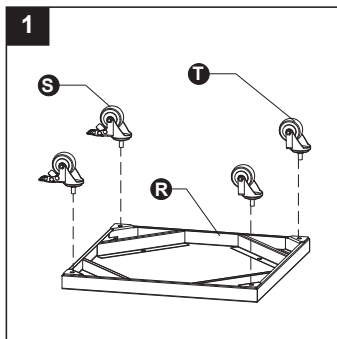
- A** Gornji poklopac
B Nosač gornjeg poklopca
C Stakleni preform
D Staklena ploča
E Plamenik
F Kontrolni gumb
G Nosač za pričvršćivanje stakla
H Stakleni / lava kamenčići
I Zadnja ploča
J Desna bočna ploča
K Fiksni nosač plinske boce
L Nosač plinske boce A
M Nosač plinske boce B
N Gornji poklopac kućišta plinske boce
O Kontrolna ploča
P Lijeva bočna ploča
Q Prednja vrata
R Baza
S Točkovi 1
T Točkovi 2



UPUTE ZA MONTAŽU

1. Ugradite četiri točka na bazu. Ugradite dva točka s kočnicom na prednju ili zadnju stranu baze.

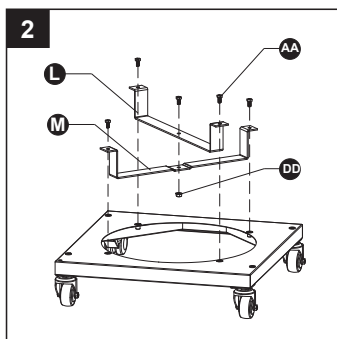
Napomena: točkovi moraju biti zaključani tokom korištenja ložišta.



- 2.1. Ugradite bazu nosača plinske boce A pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka.
- 2.2. Upotrijebite jedan M6×12 šesterokutni vijak i jednu M6 prirubničku maticu između dva nosača plinske boce, zatim zategnite vijke.

Korišteni dijelovi

- AA** Vijak M6 × 12 x 5
- DD** Matica M6 x 1

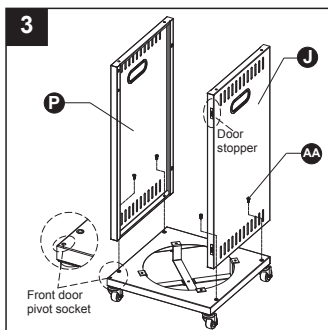


3. Ugradite lijevu i desnu bočnu ploču na šasiju pomoću četiri M6×12 šesterokutna vijka.

Napomena: bočna ploča bez magnetskog zatvarača vrata je lijeva ploča i postavlja se na stranu s otvorom za prednja vrata, dok se desna ploča s magnetskim zatvaračem postavlja na suprotnu stranu.

Korišteni dijelovi

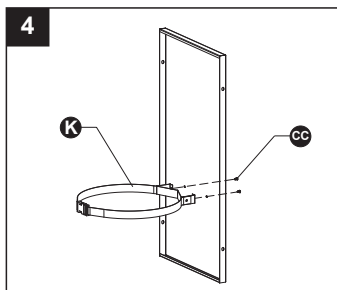
- AA** Vijak M6 × 12 x 4



4. Ugradite nosač plinske boce na unutrašnju stranu zadnje ploče pomoću dva vijka M4×8.

Korišteni dijelovi

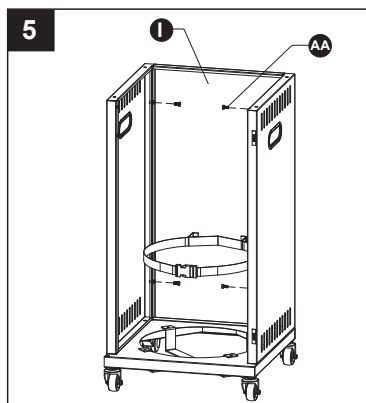
- CC** Vijak M4 × 8 x 2



5. Namestite zadnjo ploščo na levo in desno stransko ploščo s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12 (upoštevajte, da mora biti nosilec plinske jeklenke na spodnji strani).

Korišteni dijelovi

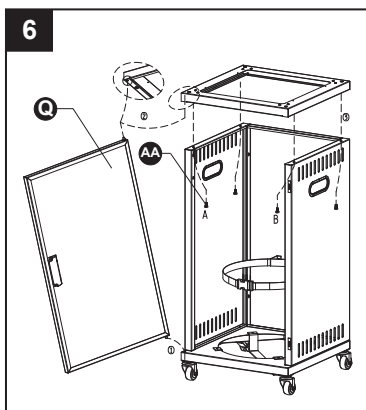
AA Vijak M6 × 12  x 4



- 6.1. Vstavite vrtljivo gred v spodnji levi kot sprednjih vrat v odprtino na ogrodju.
- 6.2. Poravnajte sprednja vrata, nato namestite zgornjo ploščo ohišja na levo in desno stransko ploščo ter vstavite vrtljivo gred v zgornjem levem delu vrat v ustrezno odprtino na spodnjem levem delu zgornje plošče ohišja.
- 6.3. Prilagodite položaj zgornje plošče in stranskih plošč tako, da se montažne luknje na dnu zgornje plošče poravnajo z luknjami na stranskih ploščah, nato pa jih z notranje strani privijte s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12.

Korišteni dijelovi

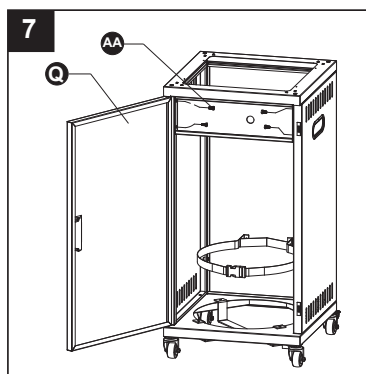
AA Vijak M6 × 12  x 4



7. Namestite okroglo odprtino nadzorne plošče na desno stran, na sredino zgornjega dela leve in desne stranske plošče, in jo pritrdite s štirimi šesterokotnimi vijaki M6×12. Zaprite sprednja vrata, prilagodite razmik med vrati in zgornjo ploščo ohišja, nato jih ponovno odprite in privijte vijake. Prilagodite namestitev tako, da imajo sprednja vrata enakomeren razmik z zgornjo ploščo in ogrodjem. Če nadzorna plošča ne gre gladko med stranski plošči, sprostite vijaka A in B iz prejšnjega koraka, nato ju po sestavi ponovno privijte.

Korišteni dijelovi

AA Vijak M6 × 12  x 4

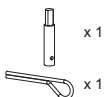


- 8.1. Vstavite podaljšek v steblo ventila.
- 8.2. Vstavite razcepko v luknjo podaljška.
- 8.3. Razcepko upognite in ga razprite.

Korišteni dijelovi

HH Steblo ventila x 1

II Razcepka x 1



9. Nagnite steblo ventila gorilne glave naprej in navzdol ter ga vstavite v veliko odprtino na zgornjem delu ohišja, ki sega iz okrogle odprtine na nadzorni plošči, nato namestite ravno gorilno glavo. Z 4 samoreznimi vijaki ST4.2×9.5 pritrdite gorilno glavo na zgornjo ploščo ohišja.

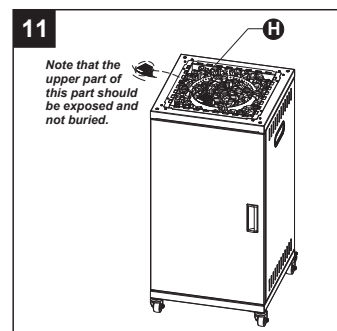
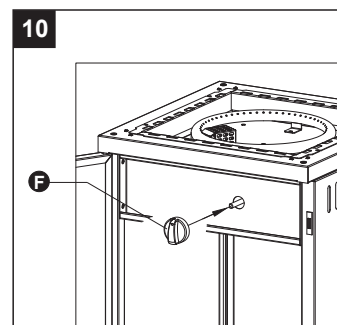
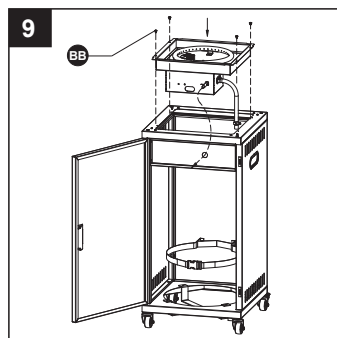
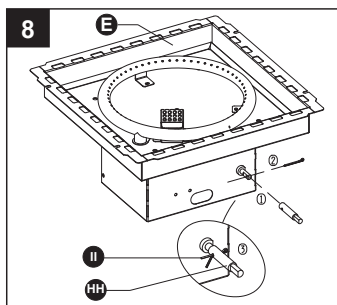
Korišteni dijelovi

BB Vijak 4.2X9.5 x 4



10. Pritisnite gumb na steblo ventila.

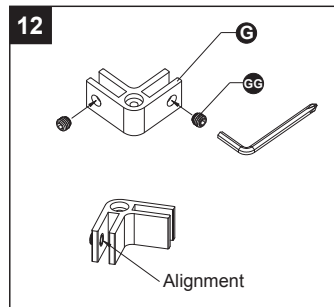
11. Nasujte steklo ali lava kamenje (en paket), pri čemer mora zgornji del zaščite za vžig ostati izpostavljen.



12. Privijte 2 imbus vijaka M8×6 v 4 vijake kotnih nosilcev za steklo v ustrezne odprtine, pri tem pazite, da vijake zategnete toliko, da je plastična podložka na notranji strani poravnana z notranjo steno nosilca za steklo.

Korišteni dijelovi

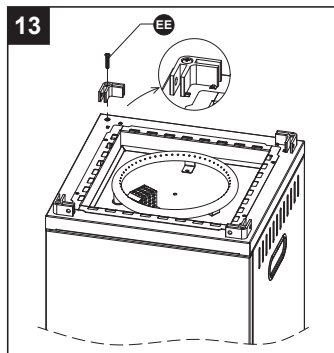
GG Vijak M8 × 6  x 8



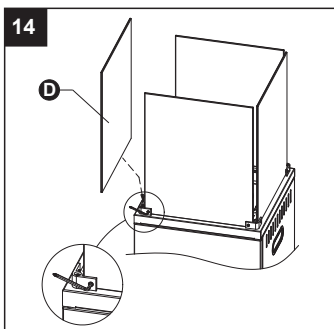
13. Uporabite štiri vijake M5×30 za namestitev štirih kotnih nosilcev za steklo na zgornje štiri vogale pokrova ohišja.

Korišteni dijelovi

EE Vijak M5 × 30  x 4



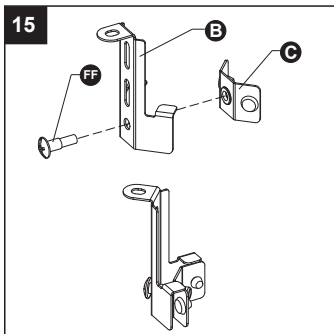
14. Kot je prikazano na sliki, vstavite 4 steklene plošče v nosilce za pritrditev stekla, nato pa z imbus ključem privijte 4 notranje pritrdilne vijake.



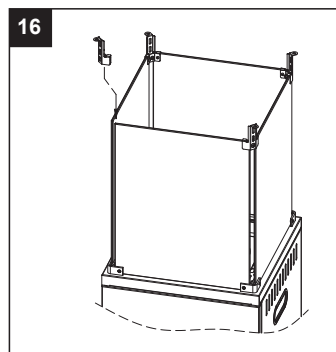
15. Kot je prikazano na sliki, uporabite M5 stopenjske vijake za pritrditev pritrdilne plošče stekla na notranji strani nosilca zgornjega pokrova; vijakov ne zategnite do konca, da se lahko med elemente brez težav vstavi steklo.

Korišteni dijelovi

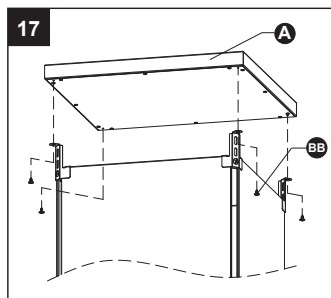
FF Vijak M5 × 19  x 4



16. Kot je prikazano na sliki, sestavite štiri predhodno sestavljene komponente nosilca zgornjega pokrova iz koraka 14 tako, da vstavite zgornje štiri vogale stekla v označeni smeri, nato pa privijte vijake za pritrditev nosilca zgornjega pokrova.



17. Postavite zgornji pokrov na štiri nosilce zgornjega pokrova in poravnajte luknje za vijake na levi strani štirih vogalov pokrova z montažnimi luknjami nosilcev. Pritrdite pokrov in nosilce s 4 samoreznimi vijaki $4,8 \times 9,5$.



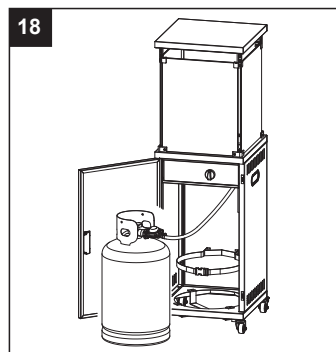
Korišteni dijelovi

BB Vijak 4.2X9.5 x 4



18. Povežite cev in regulator na jeklenko.

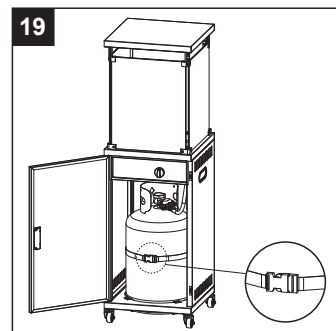
Propan plin in jeklenka se prodajata ločeno.
Kupujte samo LPG jeklenke z naslednjimi dimenzijami: premer 31,8 cm, višina 58 cm, največja kapaciteta 15 kg.



19. Propane Only-Proper Hose Connection.



OPOZORILO! Zagotovite, da cev ne pride v stik z visokotemperaturnimi površinami, saj se lahko stopi in začne puščati, kar lahko povzroči požar. Po namestitvi jeklenke v grelnik jo trdno pritrdite s pritrdilnim trakom.



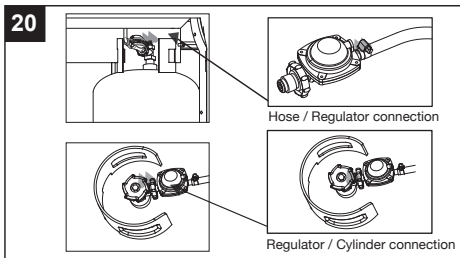
20. Provjera curenja.



UPOZORENJE! Test curenja mora se obaviti jednom godišnje, te svaki put kada se priključi plinska boca ili kada se zamijeni bilo koji dio plinskog sistema.



UPOZORENJE! Nikada ne koristite otvoreni plamen za provjeru curenja plina. Pobrinite se da u području provjere nema iskrica ni otvorenog plamena. Iskre ili otvoreni plamen mogu uzrokovati požar ili eksploziju, materijalnu štetu, teške tjelesne povrede ili smrt.



Test curenja: Ovaj postupak mora se obaviti prije prve upotrebe, jednom godišnje, te svaki put kada se bilo koja komponenta plinskog sistema zamijeni ili servisira. Tokom testa ne pušite i uklonite sve izvore paljenja. Pogledajte dijagram za test curenja kako biste utvrdili područja koja treba provjeriti. Sve kontrole plamenika postavite u položaj OFF. Otvorite ventil dovoda plina.



Četkom nanesite rastvor od pola tečnog sapuna i pola vode na sve spojeve i priključke regulatora, crijeva, razvodnika i ventila.



Pojava mjehurića ukazuje na curenje plina. U tom slučaju zategnite labavi spoj ili zamijenite dio onim koji preporučuje služba korisničke podrške te neka grijač pregleda certificirani plinski instalater.

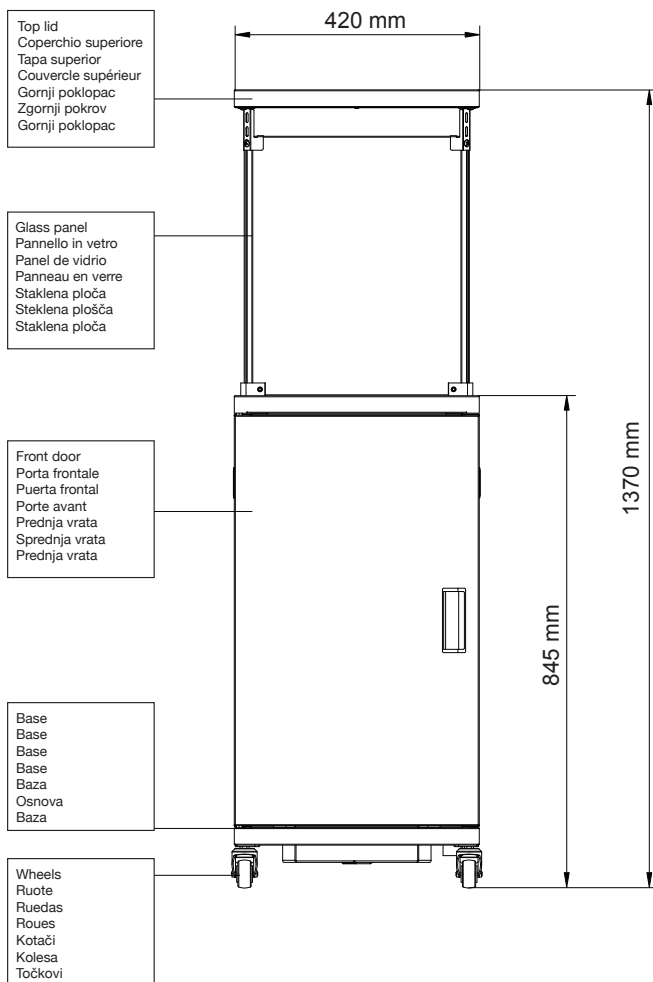
Ako curenje ne može biti zaustavljeno, **odmah zatvorite dovod plina**, odspojite ga i neka grijač pregleda certificirani instalater ili prodavač. Ne koristite grijač dok curenje nije otklonjeno.

LISTA PROVJERE PROBLEMA

PROBLEM	VJEROVATNI UZROK	RJEŠENJE
Plamenik se ne pali	Nizak pritisak	Boca je skoro prazna. Napunite LPG bocu.
	Otvor je blokiran	Uklonite i očistite
	Kontrola nije u položaju ON	Okrenite ventil u položaj ON
	Neispravna termopara	Zamijenite termoparu
	Savijen sklop pilot plamena	Pravilno postavite pilot plamen
	Nije u pravilnom položaju	Pravilno pozicionirajte i pokušajte ponovo

Ako uređaj ima bilo kakve nedostatke ili probleme pri montaži ili upotrebi, nemojte ga pokušavati sami modificirati. Obratite se svom dobavljaču ili distributeru kako biste riješili problem.

PARTS AND SPECIFICATIONS



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

www.project03.it

